

# VEIKLOS IR SOCIALINĖS ATSAKOMYBĖS PAŽANGOS ATASKAITA

THE REPORT ON THE ACTIVITY AND  
**2014** SOCIAL RESPONSIBILITY



GAMYBA





04 Vadovo žodis  
A Word from the CEO

06 Apie bendrovę  
About the Company

15 2014 m. Bendrovės veiklos apžvalga  
Overview of the Company's Operations in 2014

26 Bendrovės pažanga socialinės atsakomybės srityje  
Communication on Progress in the Corporate Social Responsibility Area



## VADOVO ŽODIS A WORD FROM THE CEO

### **Gerbiami akcininkai, klientai, partneriai, darbuotojai,**

2014 metais kryptingai siekėme „Lietuvos energijos gamybos“ ilgalaikėje strategijoje numatytų tikslų. Praėjusių metų pradžioje brėždami strategines bendrovės veiklos kryptis iki 2020 m. akcentavome įmonės vertės bei veiklos efektyvumo didinimo, kokybiškų paslaugų teikimo užtikrinimo, vertybėmis grįstos organizacinės kultūros formavimo svarbą. Šiandien Bendrovės akcininkams, partneriams, klientams ir visai visuomenei galiu užtikrintai pasakyti, kad jau pirmieji atnaujintos strategijos įgyvendinimo metai patiesino lūkesčius dėl darbuotojų profesionalumo ir pasiryžimo atsakingai dirbti siekiant išsikeltų tikslų įgyvendinimo.

2014 m. Bendrovei buvo iššūkių kupini metai tiek prisitaikant prie sparčiai besikeičiančių rinkos sąlygų, tiek įgyvendinant reikšmingą naujų šilumos gamybos pajėgumų statybos projektą Elektrėnuose. Darbuotojų įsitraukimas ir atsakingas darbas išvien siekiant geriausio rezultato padėjo laiku užbaigti rezervinės elektrinės 3 ir 4 blokų demontavimo projektą, o 2015 m. pasitikome iš eksploatacijos išvesdami ir 1 bei 2 blokus bei pradėdami jų demontavimo darbus.

2015 m. Elektrėnuose planuojame gaminti daugiau elektros energijos. Patvirtinus didesnę remtiną elektros energijos gamybos kvotą bus galima daugiau elektros energijos gaminti kombinuoto ciklo bloku, rinktis efektyvesnį, mažiau sąnaudų reikalaujantį darbo režimą.

### **Dear shareholders, clients, partners, employees,**

In 2014 we carried out successful operations in pursuit of Lietuvos Energijos Gamyba's long-term strategy's goals. In the beginning of the last year, when discussing the strategic directions of the company until 2020, we emphasized the importance of increasing the value and operating efficiency of the company, of ensuring provision of high-quality services, and of building values-based corporate culture. Today, I can firmly say to the company's shareholders, partners, customers and the general public that the very first year of the implementation of the updated strategy has already justified the major expectations concerning staff's professionalism and determination to work responsibly in pursuit of the set goals.

The year 2014 was the year of challenges for the Company in terms of both making adaptations to the changing market conditions and implementing the important development project of new heat generation facilities in Elektrėnai. Staff's involvement and responsible work together in pursuit of the best result contributed to the timely completion of decommissioning of the units 3 and 4 of the reserve power plant, while 2015 witnessed taking of the units 1 and 2 out of operation and starting their decommissioning.

Bigger volumes of electricity generation have been planned in Elektrėnai for 2015. Following approval of bigger supported electricity generation quota (1.1 TWh), higher volumes of electricity will be generated at the combined-cycle unit and a more efficient work mode will be selected that will require lower costs.

Taigi, išnaudodami efektyviausius turimus, atsisakydami nenaudojamų ir investuodami į kitų pajėgumų modernizavimą, planuojame pasiekti užsibrėžtų tikslų ir užtikrinti grąžą akcininkams. Tuo pačiu bendrovė sieks ir toliau sėkmingai prisidėti prie viešuosius interesus atitinkančių paslaugų (VIAP) biudžeto mažinimo, taip sukurdamą galimybę pas vartotojus iškeliauti pigesnei elektros energijai.

Jaučiame atsakomybę už savo darbą, todėl dirbame išvien siekdami geriausio rezultato, kartu prisidedami prie vietinių bendruomenių stiprinimo, saugodami aplinką.

Atsakingai laikomės visų dešimties Pasaulinio susitarimo principų, apie tai rašome šioje ataskaitoje. Užtikriname, kad ir ateityje žmogaus teisės, darbuotojų gerovė, aplinkos apsauga ir netolerancija korupcijai bus tarp mūsų prioritetų.

Juozas Bartlingas  
„Lietuvos energijos gamyba“, AB, valdybos pirmininkas  
ir generalinis direktorius

Thus, through using the most efficient capacities, refusing the ones that are no longer in operation and investing into refurbishment of the other capacities, the Company is planning to achieve the set goals and to ensure the return to its shareholders. At the same time, the Company will be further aspiring to make successful contributions to the reduction in the budget of the public service obligation (PSO), thus creating a possibility of cheaper electricity for consumers.

We take ownership of our work and work as a team, striving for the best results and, at the same time, contributing to the development of local communities and protection of the environment.

Being a responsible company, we follow the Ten Principles of the UN Global Compact as mentioned elsewhere in this Report. We ensure that human rights, employee welfare, environmental protection and zero tolerance toward corruption will continue to be our priorities in the future.

Juozas Bartlingas  
Chairman of the Board,  
CEO of Lietuvos Energijos Gamyba, AB

## Veiklos objektas ir tikslas Object and Purpose of Operations

„Lietuvos energijos gamyba“, AB, (toliau – „Lietuvos energijos gamyba“ arba Bendrovė) vykdo elektros ir šilumos energijos gamybos ir prekybos elektra veiklą.

Pagrindinis „Lietuvos energijos gamybos“ veiklos tikslas – efektyviai veikti ir prisidėti prie šalies energetinio saugumo užtikrinimo. Bendrovė svariai prisideda prie šalies elektros ūkio efektyvumo, konkurencingumo bei skaidrumo didinimo, vartotojų interesų apsaugos.

Bendrovė vienija valstybės valdomus elektros gamybos pajėgumus: rezervinę elektrinę bei kombinuoto ciklo bloką Elektrėnų komplekse, Kruonio hidroakumuliacinę elektrinę (toliau – Kruonio HAE) bei Kauno Algirdo Brazausko hidroelektrinę (toliau – Kauno HE). Elektrėnų komplekse Bendrovė gamina šilumos energiją Elektrėnų miesto, Kietaviškių šiltnamių ir savo reikmėms.

Bendrovė veikia didmeninėje elektros energijos prekybos rinkoje (elektros gamintojų bei tiekėjų bendravimo aplinkoje): parduoda elektros energiją ir teikia elektros energijos balansavimo paslaugas Lietuvos rinkoje veiklą vykdančioms visuomeniniams ir nepriklausomiems tiekėjams, prekiauja elektros energija elektros energijos biržoje.

### Misija

„Lietuvos energijos gamybos“ misija – teikti patikimus, efektyvius, diversifikuotus energijos sprendimus, atitinkančius dabartinius ir ateities vartotojų poreikius.

### Vizija

„Lietuvos energijos gamybos“ vizija – būti nacionaliniu elektros energijos gamintoju ir efektyviai veikti integruotoje Europos elektros rinkoje.

Lietuvos Energijos Gamyba, AB (hereinafter referred to as 'Lietuvos Energijos Gamyba' or the 'Company') is engaged in the generation of electricity and heat energy as well as trading in electricity.

The main object of Lietuvos Energijos Gamyba is to ensure efficient operations and to contribute to the country's energy security. The Company makes a significant contribution to the process of increasing the efficiency, competitiveness and transparency of the national economy and the consumer rights' protection.

The Company is in charge of state-controlled power generation capacities: the reserve power plant and the combined-cycle unit in the Elektrėnai Complex, the Kruonis Pumped Storage Hydroelectric Plant ('the Kruonis PSHP') and the Kaunas Algirdas Brazauskas Hydroelectric Power Plant ('the Kaunas HPP'). The Elektrėnai Complex produces heat energy for the Elektrėnai Town, Kietaviškių Gausa greenhouse complex, and the Company's own needs.

The Company is active in the wholesale market for electricity (in the environment of collaboration between power generating companies and suppliers): it sells electricity and provides the electricity balancing services to both public and independent suppliers operating in the Lithuanian market and conducts electricity trading on the electricity exchange.

### Mission

The mission of Lietuvos Energijos Gamyba is to provide reliable, effective and diversified energy solutions that meet the demands of current and future customers.

### Vision

The vision of Lietuvos Energijos Gamyba is to become the national producer of electric energy and efficiently operate in the integrated European electricity market.



## Vertybės

„Lietuvos energijos gamybos“ misijos įgyvendinimas, vizijos siekimas ir visa Bendrovės veikla grindžiama trimis vertybėmis, bendromis visoje „Lietuvos energijos“ įmonių grupėje. Šios vertybės yra ilgalaikės Bendrovės strategijos pamatas – tai atsakomybė, bendradarbiavimas ir rezultatas.

Vadovaudamiesi šiomis vertybėmis suprantame, kad atsakomybė prasideda nuo kiekvieno iš mūsų, kartu dirbdami ir kurdami siekiame geriausio rezultato bei skatiname šalies ūkio ir visuomenės vystymąsi didindami vertę energetikoje.



## Values

The mission, vision and operations of Lietuvos Energijos Gamyba are based on three values formulated in the Lietuvos Energija Group of companies. These three values underlying the Company's long-term strategy are cooperation, responsibility, and results.

Adopting these values means that corporate responsibility starts from each employee of the Company. By working and creating together, we can achieve best results and contribute to the development of the national economy and society.

## Strategija

Atsižvelgdama į Bendrovėje formuojamą vertybinį pagrindą, misiją bei aplinkos vertinimą, savo vizijos „Lietuvos energijos gamyba“ siekia ir veiklą organizuoja orientuodamasi į keturias strategines kryptis, kurios aprašytos 2014 m. birželio 25 d. Bendrovės valdybos patvirtintame Bendrovės veiklos strategijos 2014–2020 m. dokumente.

1. Didinti Bendrovės vertę.
2. Užtikrinti kokybiškų paslaugų teikimą klientams (perdavimo sistemos operatoriui, tiekėjams, vartotojams).
3. Didinti veiklos efektyvumą.
4. Formuoti vertybėmis grįstą organizacinę kultūrą.

Kiekvienai iš krypčių yra suformuluoti strateginiai tikslai ir priskirti jų pasiekimo matavimo rodikliai pagal subalansuotų veiklos rodiklių metodiką (angl. Balanced Scorecard). Visi Bendrovės strateginiai tikslai prisideda prie didesnės įmonės vertės kūrimo, turto grąžos didinimo, tinkamo akcininkų interesų atstovavimo bei Bendrovės konkurencingumo didinimo ir darnaus vystymo.

Išsamiau susipažinti su Bendrovės veiklos strategija 2014–2020 m. galima Bendrovės interneto svetainėje.

## Strategy

Acting on the basis of the values and mission of the Company and having regard to the assessment of the environment, Lietuvos Energijos Gamyba organizes its operations along four strategic lines that are described in the Operating Strategy of the Company for 2014–2020 approved by the Board of Lietuvos Energijos Gamyba on 25 June 2014:

1. Augment value of the Company
2. Ensure the quality of services provided by the Company (to the transmission system operator, suppliers, customers)
3. Increase the efficiency of operations
4. Create organisational culture based on the corporate values

For each of these lines, strategic objectives have been formulated and indicators for measuring their achievement have been set according to the balanced scorecard methodology. The Company's strategic objectives contributed to the creation of added value, increase in the return on assets, appropriate representation of the shareholders' interests, increasing the Company's competitiveness, and sustainable development. The corporate operating strategy for 2014–2020 is published on the Company's website.

# Valdymas Management

„Lietuvos energijos gamybos“ valdymo struktūra yra suformuota atsižvelgiant į energetikos įmonių grupės korporatyvinio valdymo modelį, kuris įgyvendintas pagal 2013 m. birželio 7 d. Lietuvos Respublikos finansų ministerijos patvirtintas valdymo gaires. Su valdymo gairėmis, grupės korporatyvinio valdymo principais bei valdymo ir kontrolės sistema susipažinti galima interneto svetainėje [www.le.lt](http://www.le.lt).

Pagal „Lietuvos energijos gamybos“ įstatus Bendrovės valdymo organai yra visuotinis akcininkų susirinkimas, kolegialus priežiūros organas – stebėtojų taryba, kolegialus valdymo organas – valdyba ir vienasmenis valdymo organas – generalinis direktorius.

Management structure of Lietuvos Energijos Gamyba is based on the corporate governance model for the group of energy companies, which has been implemented following the governance guidelines approved by the Ministry of Finance of the Republic of Lithuania on 7 June 2013. The governance guidelines, corporate governance principles of the group, and the management and control system are available on [www.le.lt](http://www.le.lt).

According to the Articles of Association of Lietuvos Energijos Gamyba, the corporate management bodies include the General Meeting of Shareholders, the Supervisory Board and the Board as collegiate management bodies, and the CEO as the single-handed management body.

## Stebėtojų taryba Supervisory Board

Bendrovės veiklos priežiūrą atliekančią stebėtojų tarybą sudaro trys nariai – fiziniai asmenys. Ne mažiau nei vienas trečdalis iš jų – nepriklausomi nariai. Stebėtojų tarybą ketverių metų kadencijai renka visuotinis akcininkų susirinkimas. Stebėtojų tarybai vadovaujantį jos pirmininką stebėtojų taryba renka iš savo narių. Stebėtojų taryba ar jos nariai savo veiklą pradeda ir baigia teisės aktų nustatyta tvarka ir terminais.

Bendrovės įstatuose numatytos stebėtojų tarybos kompetencijos apima valdybos ir generalinio direktoriaus veiklos priežiūrą, atsiliėpimų ir pasiūlymų dėl Bendrovės strategijos, finansų, Bendrovės organų veiklos ir jų priimtų sprendimų teikimą visuotiniam akcininkų susirinkimui, valdybai ir generaliniam direktoriui.

Stebėtojų tarybos pirmininkas dr. Dalius Misiūnas ir nepriklausomas narys Pranas Vilkas darbą „Lietuvos energijos gamybos“ stebėtojų taryboje pradėjo nuo 2013 m. rugpjūčio 5 d., narys Mindaugas Keizeris – nuo 2014 m. lapkričio 20 d., po to, kai iš Bendrovės stebėtojų tarybos nario pareigų atsistatydino Liudas Liutkevičius.

The Supervisory Board which provides the general oversight of the Company's operations is formed of three members – natural persons. Independent members account for at least one third of the Supervisory Board. It is elected for the term of office of four years by the General Meeting of Shareholders. The Supervisory Board elects its chairperson from among its members. The Supervisory Board and its members commence and cease their service on the terms and conditions established in legal acts.

The scope of competence of the Supervisory Board provided in the Articles of Association of the Company include the supervision over the activities of the Board and the CEO and the provision of feedback on and proposals for the Company's strategy, finances and activities and decisions of the corporate management bodies to the General Meeting of Shareholders, the Board and the CEO.

Dr Dalius Misiūnas, Chairman of the Supervisory Board, and Pranas Vilkas, an independent member, started work at the Supervisory Board on 5 August 2013, and Mindaugas Keizeris from 20 November 2014 upon Liudas Liutkevičius resignation from the position of a member of the Supervisory Board.



### **Dr. Dalius Misiūnas**

Pirmininkas / Chairman

Išsilavinimas: Lundo universitetas, technologijos mokslų daktaro laipsnis; Lundo universitetas, pramoninės elektrotechnikos ir automatikos magistro laipsnis; Kauno Technologijos Universitetas, elektros inžinerijos bakalauro laipsnis.  
Pagrindinė darbovietė: „Lietuvos energijos“, valdybos pirmininkas, generalinis direktorius.

Education: Doctor of Philosophy in Industrial Automation, Lund University; Master of Technology in Industrial Automation, Lund University; Bachelor of Science in Electrical Engineering, Kaunas University of Technology.

Workplace, position: Chairman of the Board, CEO of Lietuvos Energija.



### **Mindaugas Keizeris**

Narys / Member

Išsilavinimas: Vilniaus universitetas, verslo administravimo ir vadybos bakalauro laipsnis; Vilniaus universitetas, tarptautinio verslo magistro laipsnis.

Pagrindinė darbovietė: „Lietuvos energijos“, valdybos narys, Strategijos ir plėtros direktorius.

Education: Master of International Business, Vilnius University; Bachelor of Management and Business Administration, Vilnius University

Workplace, position: Member of the Board, Strategy and Development Director of Lietuvos Energija.



### **Pranas Vilkas**

Nepriklausomas narys / Independent Member

Išsilavinimas: Kauno politechnikos institutas (dabar – Kauno technologijos universitetas), inžinierius mechanikas.  
Pagrindinė darbovietė: užsiėmė akademinė veikla, devynių išradimų autorius.

Education: Kaunas Polytechnic Institute (currently Kaunas University of Technology), Engineer-Mechanic.

Workplace, position: was engaged in academic activity, author of 9 inventions



## Valdyba Board

Bendrovės valdybą, kurią sudaro penki nariai, ketverių metų kadencijai renka ir atšaukia stebėtojų taryba Bendrovės įstatų ir teisės aktų nustatyta tvarka. Valdyba yra atskaitinga stebėtojų tarybai ir visuotiniam akcininkų susirinkimui. Valdyba iš savo narių renka valdybos pirmininką.

Valdybos kompetenciją, sprendimų priėmimo, narių rinkimo ir atšaukimo tvarką nustato įstatymai, kiti teisės aktai, Bendrovės įstatai ir valdybos darbo reglamentas.

Visi šiuo metu veikiančios „Lietuvos energijos gamybos“ valdybos nariai šias pareigas eina nuo 2013 m. rugsėjo 17 d.

The Supervisory Board elects the Board of five members for the term of office of four years, and may recall it according to the procedures laid down in the Articles of Association and legal acts. The Board reports to the Supervisory Board and the General Meeting of Shareholders. The Board elects the chairperson from among its members.

The scope of competence of the Board and the procedures for electing and recalling its members are governed by the laws and other legal acts, the Articles of Association of the Company, and the Work Regulations of the Board.

All members of the current Board of Lietuvos Energijos Gamyba have started working in this capacity since 17 September 2013.



**Juozas Bartlingas**  
Pirmininkas / Chairman

Išsilavinimas: Kauno politechnikumas, techniko elektriko specialybė; Kauno technologijos universitetas, inžinierius elektrikas.

Pagrindinė darbovietė: „Lietuvos energijos gamybos“ generalinis direktorius.

Education: Kaunas Polytechnic, Electrician – technician; Kaunas University of Technology, Engineer electrician.  
Workplace, position: CEO of Lietuvos Energijos Gamyba.

### Adomas Birulis

Narys / Member

Išsilavinimas: Vilniaus universitetas, verslo informacijos vadybos bakalauro laipsnis; Niukaslio universitetas (Anglija), atsinaujinančios energijos ir verslo vadybos magistro laipsnis. Pagrindinė darbovietė: „Lietuvos energijos gamybos“ Verslo vystymo departamento direktorius.

Education: Master of Science in Renewable Energetics and Business Management, Newcastle University (United Kingdom); Bachelor of Business Information Management, Vilnius University.  
Workplace, position: Director of Business Development Department of Lietuvos Energijos Gamyba.



## Eglė Čiužaitė

Narė / Member

Išsilavinimas: Bellevue universitetas (JAV), verslo administravimo bakalauro laipsnis; Orhuso verslo mokykla (Danija), finansų ir tarptautinio verslo mokslų magistro laipsnis.

Pagrindinė darbovietė: „Lietuvos energijos gamybos“ Finansų ir administravimo departamento direktorė.

Education: Master of Science in Finance and International Business, Aarhus School of Business (Denmark); Bachelor of Science in Business Administration, Bellevue University (USA).

Workplace, position: Director of Finance and Administration Department of Lietuvos Energijos Gamyba.



## Darius Kucinas

Narys / Member

Išsilavinimas: Kauno technologijos universitetas, elektros energetikos inžinierius.

Pagrindinė darbovietė: „Lietuvos energijos gamybos“ Gamybos departamento direktorius.

Education: Engineer of Electrical Engineering, Kaunas University of Technology.

Workplace, position: Director of Production Department of Lietuvos Energijos Gamyba.

## Vidmantas Saliotis

Narys / Member

Išsilavinimas: Stokholmo aukštoji ekonomikos mokykla (Latvija), ekonomikos ir verslo administravimo bakalauro laipsnis.

Pagrindinė darbovietė: „Lietuvos energijos gamybos“ Didmeninės elektros prekybos departamento direktorius.

Education: Bachelor of Science in Economics and Business, Stockholm School of Economics in Riga (Latvia).

Workplace, position: Director of Wholesale Electricity Trade Department of Lietuvos Energijos Gamyba.

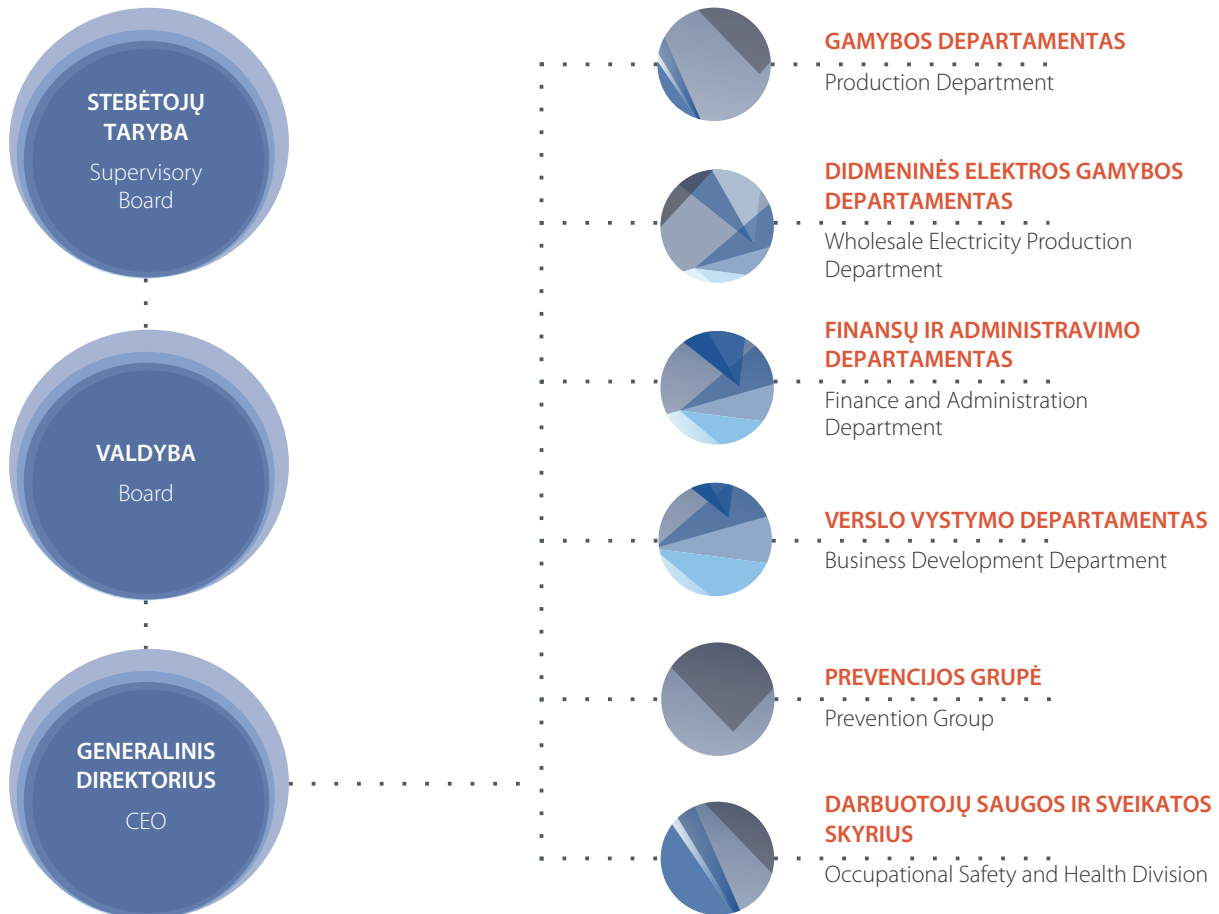


# Organizacinė struktūra

## Organizational Structure

Žemiau esančiame paveiksle pateikiama Bendrovės organizacinė struktūra, įsigaliojusi nuo 2015 m. sausio 1 d. Organizacinė struktūra atnaujinta siekiant efektyvesnio įrenginių eksploatacijos ir techninės priežiūros veiklos organizavimo ir darbuotojų pamainumo, atsižvelgiant į blokų demontavimą bei pradedamą naujų šilumos gamybos pajėgumų eksploataciją, taip pat – pirkimų bei apskaitos funkcijų centralizavimą UAB Verslo aptarnavimo centre. Pagal naują struktūrą pertvarkyti gamybos padaliniai, įkurta dedikuota demontavimo grupė, sujungus Personalo ir administravimo departamentą su Finansų ir teisės departamentu įkurtas Finansų ir administravimo departamentas, Prevencijos ir kontrolės departamentas išskirtas į generaliniam direktoriui pavaldžią Prevencijos grupę ir Darbuotojų saugos ir sveikatos skyrių. Nuo 2015 m. sausio 5 d. į Grupės patrunuojančios įmonės „Lietuvos energija“, UAB, vidaus audito tarnybą iš Bendrovės ir kitų Grupės įmonių perėjo dirbti visi vidaus auditoriai.

The organizational structure of the Company provided below took effect on 1 January 2015. The previous organizational structure was amended with the aim to achieve a more efficient organization of the equipment's operation and maintenance and of human resources, having regard to the dismantling of old units and the commissioning of new heat production capacities. The centralization of the purchasing and accounting functions at Verslo Aptarnavimo Centras was also an important factor that contributed to the changes in the organizational structure. Production units have been reorganized, a dedicated dismantling group has been formed, the Finance and Administration Department has been established upon merging the Personnel and Administration Department with the Finance and Law Department, and the Prevention and Control Department has been divided into the Prevention Group reporting to the General Manager and the Occupational Safety and Health Division. From 5 January 2015 all internal auditors of the Company and other companies of the Group have been transferred to work in the Internal Audit Unit of the parent company Lietuvos Energija UAB.



# Informacija apie Bendrovės akcininkus

## Information about Shareholders of the Company

„Lietuvos energijos gamybos“ akcijos 2011 m. rugsėjo 1 d. įtrauktos į NASDAQ Vilnius Oficialųjį prekybos sąrašą. Bendrovės akcijomis prekiaujama tik NASDAQ Vilnius vertybinių popierių biržoje. Paprastosios vardinės akcijos sudaro 100 proc. Bendrovės įstatinio kapitalo.

ISIN kodas LT0000128571  
Vertybinių popierių trumpinys LNR1L

2014 m. gruodžio 31 d. bendras Bendrovės akcininkų skaičius buvo 6 137.  
2013 m. gruodžio 31 d. Bendrovės akcininkų skaičius buvo 6 153.

On 1 September 2011, shares of the Company were listed on the Official Trading List of NASDAQ OMX Vilnius. The shares of the Company are traded on NASDAQ OMX Vilnius Securities Exchange. Ordinary registered shares totals 100 % of Company's authorized capital.

ISIN code LT0000128571  
Abbreviation of securities – LNR1L

Total number of shareholders as of 31 December 2014: 6,137.  
Total number of shareholders as of 31 December 2013: 6,153.

Akcininko pavadinimas Name	Akcininkui nuosavybės teise priklausančių paprastųjų vardinių akcijų skaičius, vnt. Number of shares	Turima įstatinio kapitalo dalis, proc. % of authorized capital	Nuosavybės teise priklausančių akcijų suteikiama balsų dalis, proc. % of voting shares
„Lietuvos energija“, UAB Įmonės kodas / Business ID – 301844044 Žvejų g. 14, 09310 Vilnius	610 515 515	96,13	96,13
<b>Kiti akcininkai / Other shareholders</b>	24 568 100	3,87	3,87
<b>IŠ VISO / TOTAL</b>	635 083 615	100	100

*Akcininkai, 2014 m. gruodžio 31 d. turėję daugiau nei 5 proc. Bendrovės įstatinio kapitalo  
List of shareholders whose shares account for more than 5% of the Company's authorized capital (as of 31 December 2014)*

Informacija apie prekybą Bendrovės vertybiniais popieriais pateikiama Bendrovės interneto svetainėje, taip pat tarpiniuose ir metiniame konsoliduotajame pranešime.

Information on trading in the Company's Shares is available on Company's website, also on interim and annual consolidated reports of the Company.



## Įmonių grupė The Group

Šios ataskaitos paskelbimo metu Bendrovė su asocijuotomis bendrovėmis UAB „Geoterma“, UAB Technologijų ir inovacijų centru, UAB Verslo aptarnavimo centru sudarė „Lietuvos energijos gamybos“ įmonių grupę. Bendrovei priklauso atitinkamai 23,44 proc., 20 proc. ir 15 proc. šių įmonių akcijų.

Patronuojanti bendrovė „Lietuvos energija“, UAB, optimizuodama valstybės valdomos energetikos įmonių grupės struktūrą, 2015 m. kovą įsigijo „Lietuvos energijos gamybos“ valdomas antrinių bendrovių – Energijos tiekimas UAB ir UAB „Kauno energetikos remontas“ – akcijas, balandį – bendrovės NT Valdos, UAB akcijas. Siekiama bendrovės sutelkti ties pagrindine jų veikla, o grupės įmonių valdymą padaryti paprastesnį. Bendrovių akcijos įsigytos pagal nepriklausomų turto vertintojų nustatytas rinkos vertes.

At the time of publishing of this Report, the Lietuvos Energijos Gamyba Group of companies consists of the Company and the associated companies Geoterma UAB, Technologijų ir Inovacijų Centras UAB, and Verslo Aptarnavimo Centras UAB. The Company's shareholdings in the said companies are 23.44%, 20% and 15% respectively.

In March 2015, the parent company Lietuvos Energija, UAB undertook the optimization of the structure of the state-controlled group of energy companies, purchased shares in subsidiaries Energijos Tiekimas UAB and Kauno Energetikos Remontas UAB controlled by Lietuvos Energijos Gamyba, followed by the acquisition of shares in NT Valdos, UAB in April. By making the Group's structure more horizontal, the companies are more focused on their core activities and the governance of the Group's companies is simpler. The shares in the companies were purchased at market values determined by independent property valuers.

## Narystė organizacijose Membership in Organizations

Bendrovė buvo viena iš **Nacionalinės Lietuvos elektros asociacijos (toliau – NLEA)** steigėjų 2011 m. ir iki šiol išliko aktyvi šios Lietuvos elektros energetikos sektoriaus įmonės vienijančios asociacijos narė. NLEA formuoja bendrą Lietuvos energetikos sektoriaus poziciją ir atstovauja ją valstybinėse institucijose, visuomeninėse bei tarptautinėse organizacijose. NLEA yra užsibrėžusi skatinti aktyvų dialogą su visuomene, plėtojant sektoriaus socialines iniciatyvas.

Bendrovė yra **Personalo valdymo profesionalų asociacijos narė**. Tai Lietuvos personalo profesionalus vienijanti visuomeninė organizacija, įkurta 2006 m. ir siekianti kelti personalo valdymo lygį ir efektyvumą Lietuvoje. Asociacijos tikslas – didinti personalo valdymo vertės suvokimą Lietuvoje.

Bendrovė yra prisijungusi prie Jungtinių Tautų iniciuoto **Pasaulinio susitarimo**.

The Company was among the founders of the **National Electricity Association of Lithuania (NEAL)** in 2011 and remains an active member of this association that unites companies operating in the country's electric power sector. NEAL determines the common position of the national energy sector and represents it at state authorities, public organizations and international bodies. One of the objectives of NEAL is to promote an active dialogue with the public as part of the development of the sector's social initiatives.

The Company is a member of the **Personnel Management Professionals Association**. This is a Lithuanian public organization established in 2006 with the aim of improving the efficiency of personnel management in the country. The Association seeks to increase the recognition of the value of personnel management in Lithuania.

The Company has joined the **UN Global Compact**, a voluntary corporate sustainability initiative.





# BENDROVĖS VEIKLOS APŽVALGA

## OVERVIEW OF THE COMPANY'S 2014 OPERATIONS IN

### Aplinkos apžvalga Review of the Environment

Bendrovės veiklą reglamentuoja Lietuvos Respublikos energetikos įstatymas, Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas, kiti norminiai aktai.

Dėl išorinių veiksnių kylančioms rizikoms valdyti inicijuojamas Bendrovės atstovavimas sprendimus priimančiose institucijose pristatant ir argumentuojant Bendrovės poziciją. Bendrovė aktyviai teikia komentarus, siūlymus teisės aktų projektams, dalyvauja atviruose derinimuose, aptarimuose.

The Company's operations are governed by the Republic of Lithuania Law on Energy, the Republic of Lithuania Law on Electricity and other legal acts.

To manage risks arising from external factors and to present a reasoned position of the Company, representation of the Company at decision-making institutions has been initiated. The Company actively provides comments and proposals concerning draft legal acts and participates in open consultations and agreement procedures.

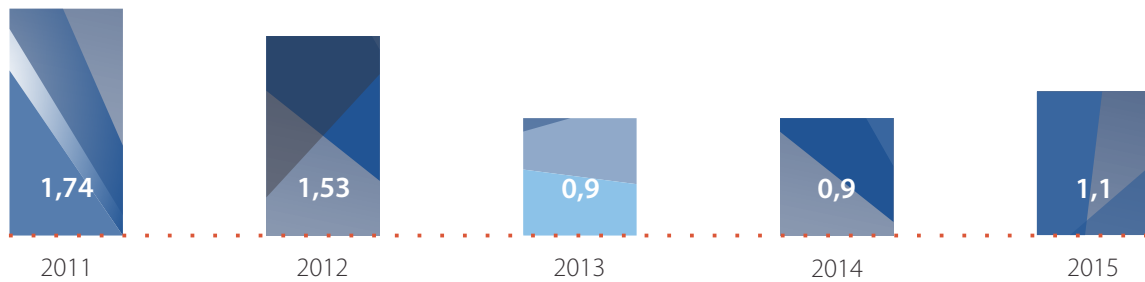
Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymo nuostatomis, Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (toliau – VKEKK) reguliuoja gamintojų ir nepriklausomų tiekėjų, turinčių reikšmingą įtaką rinkoje, parduodamos elektros energijos ir rezervinės galios kainas. Kainų ribos atitinkamais VKEKK sprendimais kasmet nustatomos „Lietuvos energijos gamybos“ valdomų elektrinių teikiamoms galios rezervavimo paslaugoms.

Bendrovė, pagal Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatytas gamybos kvotas gamindama elektros energiją Elektrėnų komplekse, gauna VIAP lėšas, nes šios elektrinės veikla yra būtina elektros energijos tiekimo saugumo bei pakankamų energetikos sistemos galios rezervų užtikrinimui.

### Reguliavimas Regulation

Acting in accordance with the Republic of Lithuania Law on Electricity, the National Commission for Energy Control and Prices (NCECP) regulates the selling prices for electricity and reserve power set by power generating companies and independent suppliers that have significant market power. Every year, by decision of NCECP, price ceilings are set for the power reserving services provided by the power plants controlled by Lietuvos Energijos Gamyba.

While generating electricity at the Elektrėnai Complex according to the production quotas set by the Government of the Republic of Lithuania, the Company receives funds for public service obligations (PSO) as the operations of this energy facility are indispensable in ensuring the security of electricity supply and the sufficient power reserves in the energy system.



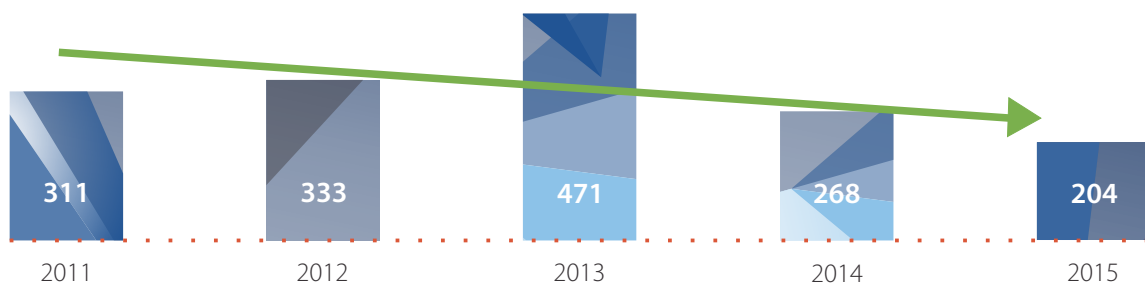
**VIAP subsidijuojama gamybos Elektrėnų komplekse kvota, Twh**  
**PSO-subsidised production quota at the Elektrėnai Complex, TWh**

Elektrėnų komplekse pagamintos elektros energijos supirkimo kainą, priklausančią nuo elektros energijos gamybos sąnaudų, nustato VKEKK.

Bendrovė siekia mažinti VIAP lėšų poreikį efektyviai gamindama elektros energiją Elektrėnuose, tiksliai planuodama ir įgyvendinama investicijas bei mažindama Bendrovės veiklos sąnaudas.

The buying price for the electricity generated at the Elektrėnai Complex which depends on the costs of electricity production is set by NCECP.

The Company seeks to reduce the need for the PSO funds through the efficient electricity generation at Elektrėnai, accurate planning and making of investments, and cutting of operating costs of the Company.



**VIAP lėšų biudžetas gamybai Elektrėnų komplekse, mln. Lt**  
**PSO funds budget for the production at the Elektrėnai Complex, LTL million**

Lietuvos elektros energijos rinkos liberalizavimą apibrėžia Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas. Šiame įstatyme ir jo įgyvendinamuosiuose teisės aktuose nustatyta tvarka ir sąlygomis visi elektros energijos vartotojai, esantys Lietuvos Respublikoje, gali nevaržomai pasirinkti nepriklausomą tiekėją.

Liberalizavimo metu elektros energijos vartotojai renkasi nepriklausomus tiekėjus, todėl mažėja reguliuojamų AB LESTO vartotojų skaičius. „Lietuvos energijos gamyba“, norėdama užtikrinti solidų elektros energijos pardavimų lygį, siekia didinti elektros energijos pardavimus nepriklausomiems tiekėjams bei elektros energijos biržoje, kurioje vykdoma anoniminė prekyba elektra.

The liberalization of the Lithuanian electricity market is defined by the Republic of Lithuania Law on Electricity. In accordance with the provisions of this law and the implementing legal acts, any electricity customer in the Republic of Lithuania may freely choose an independent supplier.

As a result of this choice of independent suppliers in the liberalization process, the number of regulated customers of LESTO AB is decreasing. In order to secure a sound level of electricity sales, Lietuvos Energijos Gamyba aims to increase the volumes of electricity sale to independent suppliers and on the electricity exchange where trade in electricity is conducted on an anonymous basis.

## Didmeninė rinka Wholesale Market

Didmeninė elektros rinka – tai tiekėjų ir gamintojų bendravimo aplinka. Rinkos principai šioje aplinkoje įgyvendinami per gamintojų tarpusavio konkurenciją (parduodant kuo daugiau elektros) ir tiekėjų konkurenciją (nusiperkant elektrą kuo palankesnėmis sąlygomis).

Šiuo metu gamintojai, norėdami parduoti savo generuojamą elektros energiją, bei tiekėjai, norėdami sukomplektuoti savo klientų numatomą suvartoti elektros energijos apimtį, didmeninėje rinkoje perka dviejų rūšių elektros energiją – kontraktinę arba elektrą biržoje.

Kontraktinė elektra – tai elektros apimtys, perkamos arba parduodamos pagal dviejų įmonių sutartus valandinius elektros tiekimo grafikus bei kainas.

Elektra biržoje – tai elektros apimtys, anonimiškai perkamos arba parduodamos elektros biržoje. Elektros birža užtikrina vienodas taisykles rinkos dalyviams ir lygias sąlygas konkurencijai bei formuoja skaidrią elektros kainą.

Wholesale market for electricity is an environment of the relations between suppliers and producers. Here, the market principles are realized through competition of power generating companies (which strive to maximize their electricity sales) and of suppliers (whose aim is to buy electricity on most favorable terms).

At present, electricity of two types are traded by power generating companies selling their electricity and suppliers seeking to acquire amounts of electricity required by their customers: contract electricity and exchange electricity.

Contract electricity means amounts of electricity bought or sold according to hourly electricity supply schedules and at prices agreed between two companies.

Exchange electricity means amounts of electricity bought or sold anonymously on an electricity exchange. The electricity exchange applies the same rules to and ensures equal competitive conditions for all the market participants thus setting transparent prices for electricity.

## Prekyba „Nord Pool Spot“ biržoje Trading on Nord Pool Spot

Elektros energijos biržos „Nord Pool Spot“ (toliau – NPS) prekybos zona Lietuvoje, kurioje prekiauja „Lietuvos energijos gamyba“, buvo įsteigta 2012 m. birželio 18 d. Lietuvos elektros gamintojai ir tiekėjai tuomet tapo didelės ir skaidriai veikiančios elektros biržos dalyviais.

2013 m. birželio 3 d. NPS prekybos zona įsteigta ir Latvijoje. Taip buvo žengtas vienas svarbiausių žingsnių link Baltijos šalių elektros rinkų sujungimo plano įgyvendinimo, taip pat sukurtos reikiamos prielaidos tolimesniam elektros energijos rinkos liberalizavimui.

Biržoje prekiaujama visa „įvežama“ į Lietuvą ar „išvežama“ iš Lietuvos elektros energija. Tokiu būdu vykdomas elektros energijos srautų tarp Lietuvos ir gretimų energetikos sistemų optimizavimas ir užtikrinama, jog prekybos apimtys su gretimomis energetikos sistemomis neviršytų perdavimo sistemos operatoriaus nustatytų kiekių, galimų fiziškai elektros linijomis patiekti į Lietuvą ar tekėti iš Lietuvos.

The Lithuanian bidding area of Nord Pool Spot (NPS), in which Lietuvos Energijos Gamyba conducts its trading, was established on 18 June 2012. Since then, electricity producers and suppliers in Lithuania are participants of a major electricity exchange that is operating in a transparent manner.

On 3 June 2013, an NPS bidding area was established in Latvia. This meant a very important step toward the implementation of the plan on the linking of the electricity markets of the Baltic States. In addition, preconditions were created for the further liberalization of the electricity market.

All electricity imported to and exported from Lithuania is traded on the exchange. This ensures the optimization of the electricity flows between Lithuania and the neighboring energy systems and the maintaining of the volumes of trading with such systems within the limits set by the transmission system operator, which depend on the physical capacities of the power transmission lines linking Lithuania with other countries.

Šiuo metu biržoje elektra prekiaujama pagal „diena prieš“ („Elspot“) ir „dienos eigos“ („Elbas“) principus. „Diena prieš“ principas reiškia, kad elektra kasdien prekiaujama kiekvienai ateinančios dienos valandai. Elektros biržoje suprekiuoti elektros energijos kiekiai bei kainos kinta kiekvieną valandą, priklausomai nuo tą valandą esančios elektros energijos pasiūlos bei paklausos. Prekyba „dienos eigos“ principu rinkos dalyviams suteikia galimybę prekiauti elektros energija likus ne dienai, bet valandai iki jos tiekimo. NPS Lietuvos prekybos zonoje „dienos eigos“ principu prekiauti pradėta 2013 m. gruodžio 10 d.

Vidutinė elektros energijos kaina Baltijos šalių ir Suomijos NPS kainų zonose 2014 m. siekė 43,47 Eur/MWh. Vidutinė kaina Lietuvoje minėtu laikotarpiu buvo 33 proc. didesnė nei Estijos ir 39 proc. didesnė nei Suomijos kainų zonose. 2014 m. bendrasis NPS indikatorius – sisteminė elektros kaina siekė 29,61 Eur/MWh ir buvo 22 proc. mažesnė nei 2013 m., kai rinkoje formavosi 38 Eur/MWh vidutinė kaina. NPS Lietuvos kainų zonoje vidutinė elektros energijos kaina 2014 m. siekė 50,13 Eur/MWh ir buvo 2,5 proc. didesnė nei 2013 m., kai ji siekė 48,93 Eur/MWh.

Aukštai vidutinei 2014 m. elektros energijos kainai didžiausią įtaką turėjo aukštos kainos trečiąjį metų ketvirtį. Jos susiformavo dėl elektros energijos trūkumo, kurį lėmė pralaidumų tarp Baltarusijos ir Lietuvos bei tarp Kaliningrado ir Lietuvos ribojimai, padidėjęs linijų remonto darbų intensyvumas.

Pažymėtina, kad 2014 m. Lietuvos kainų zonoje fiksuoti dideli elektros energijos kainos svyravimai – nuo aukštų kainų rugsėjo mėn., kai dėl linijų remonto darbų vidutinė mėnesio kaina siekė 57,49 Eur/MWh, iki dėl padidėjusio vandens kiekio sumažėjusių kainų kovo mėn. – vidutinė mėnesio kaina tuomet siekė 41,61 Eur/MWh.

At present trading in electricity on the exchange is conducted according to the principles of day-ahead trading ('Elspot') and intraday trading ('Elbas'). On the day-ahead electricity market, electricity is traded for each hour of next day. The amounts and prices of electricity traded on the exchange vary from hour to hour depending on the supply and demand at each specific hour. The intraday trading enables market participants to trade in electricity one hour rather one day prior to the actual supply. The intraday trading was introduced in the NPS Lithuanian bidding area on 10 December 2013.

In 2014, the average electricity price in the Baltic and Finnish price areas of NPS was EUR 43.47 per MWh. In the same period, the average price in Lithuania was 33% higher than in the Estonian price area and 39% higher than in the Finnish price area. The system price for electricity – the general NPS indicator – was EUR 29.61 per MWh, which is 22% lower than in 2013 when the average market price was EUR 38 per MWh. Whereas in the NPS Lithuanian price area, the average electricity price in 2014 was EUR 50.13 per MWh (+2.5% compared with 2013 when the average price was EUR 48.93 per MWh).

The high average electricity price in 2014 was determined mainly by the high price level in Quarter III of the year. This has resulted from a shortage of electricity which, in its turn, was due to the limitations of capacities between Belarus and Lithuania and between Kaliningrad Region and Lithuania as well as due to the increased intensity of repair works on the lines.

It should be noted that 2014 saw considerable electricity price fluctuations in Lithuania – from high prices in September, when the average monthly price reached EUR 57.49 per MWh due to line repairs, to low prices in March (average monthly price EUR 41.61 per MWh) due to increased water levels.

# Pagrindiniai veiklos rodikliai

## Key Indicators of the Activity

### Elektros energijos gamyba

#### Indicators of Electricity Generation

**1655 MW\***  
**Elektrėnų kompleksas**  
 Rezervinė elektrinė, kombinuoto ciklo blokas

**Elektrėnai complex**  
 Reserve power plant and combined-cycle unit

- Pagrindinė Lietuvos energetikos sistemos elektrinė, turinti didžiausius gamybos pajėgumus šalyje ir palaikanti tretinį rezervą elektros energijos tiekimo saugumui ir energetikos sistemos rezervams užtikrinti.

• 2015 m. baigtas įgyvendinti naujų šilumos energijos gamybos įrenginių statybos projektas.

\* Elektrinės galia nuo 2015 m. sausio 1 d., kai iš eksploatacijos buvo išvesti 1 ir 2 blokai.

• The main power plant in the Lithuanian power system, having the greatest production capacities in the country and maintaining the tertiary reserve for ensuring the security of energy supply and reserves.

• A project on the construction of new heat energy production facilities completed in 2015.

\*The capacity of the power plant referred to is as of 1 January 2015 when the operation Units 1 and 2 of the reserve power plant was terminated.

**900 MW**  
**Kruonis hidroakumuliacinė elektrinė**

**Kruonis Pumped Storage Hydroelectric Plant**

- Kruonio HAE skirta subalansuoti elektros gamybą ir suvartojimą, taip pat avarijų energetikos sistemoje prevencijai bei jų likvidavimui. Kruonio HAE užtikrina didžiąją dalį viso būtino avarinio Lietuvos elektros energetikos sistemos rezervo kiekio. Kruonio HAE yra vienintelė tokio tipo elektrinė Baltijos šalyse.

• Kruonis PSHP is designed for the balancing of electricity generation and consumption as well as for the power system's emergency prevention and response. Kruonis PSHP is responsible for the securing the larger part of the emergency reserve required for the Lithuanian power system.

• Kruonis PSHP is unique power plant in the Baltics.

**101 MW**  
**Kauno Algirdo Brazausko hidroelektrinė**

**Kaunas Algirdas Brazauskas Hydroelectric Power Plant**

- Kauno HE yra didžiausia atsinaujinančius išteklius naudojanti elektrinė Lietuvoje.

• Kauno HE padeda subalansuoti elektros gamybą ir suvartojimą bei išlygina energetikos sistemos netolygumus. Ši elektrinė yra viena iš Lietuvos elektrinių, galinčių pradėti automatiškai veikti ištikus visuotinei sistemos avarijai.

• Pagaminama elektros energija parduodama su prekės ženklu „Žalia lietuviška energija“.

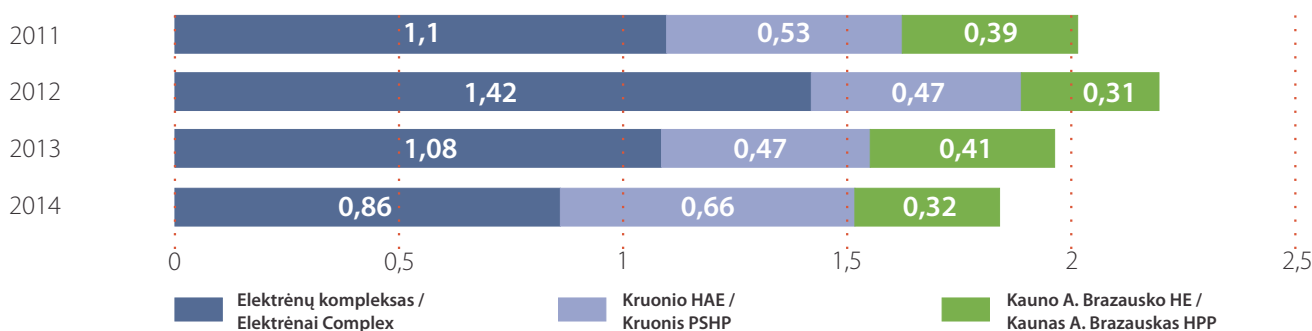
• Kaunas HPP is the largest power plant in Lithuania that uses renewable energy sources.

• Kaunas HPP contributes to the balancing of electricity generation and consumption and levels out the power system. It is one of the power plants in the Lithuanian power system that can start an autonomous operation in case of the total power system failure.

• Energy is sold under the brand of Green Lithuanian Energy.

Bendrovė turi neribotos galiojimo trukmės leidimus gaminti elektros energiją. Iš viso per 2014 m. parduota 1,84 TWh Bendrovės valdomose elektrinėse pagamintos elektros energijos, t. y. 6,1 proc. mažiau elektros energijos negu 2013 m., kai buvo pagaminta ir parduota 1,96 TWh elektros energijos (žr. paveikslą žemiau).

The Company holds permits of unlimited duration to generate electric power. In 2014, 1.84 TWh of electricity generated at the Company's power plants was sold, which is 6.1% less than in 2013 (1.96 TWh) (see the figure below)



**Bendrovės valdomose elektrinėse pagaminta ir parduota elektros energija, Twh**  
**Electricity generated in the Company's controlled power plants and traded, TWh**

2014 m. spalio 20 d., atsižvelgdama į situaciją rinkoje ir įgyvendinama Bendrovės veiklos strategija, Bendrovės valdyba priėmė sprendimą nutraukti rezervinės elektrinės Elektrėnuose 1 ir 2 blokų eksploatavimą. 2015 m. sausį pradėtas demontuoti 1 blokas, o balandžio mėnesį – 2 blokas.

Demontuoti senus ir neefektyvius 1962-1965 m. statytus rezervinės elektrinės 150 MW galios blokus nuspręsta atsižvelgiant į didelę gamtinių dujų kainą, žemą blokų naudingumo koeficientą, didelius palaikymo kaštus bei naujų šilumos gamybos iš biokuro pajėgumų Elektrėnuose atsiradimą. Blokais pagamintos elektros energijos kaina yra nekonkurencinga rinkoje, tad jų atsisakymas padės mažinti VIAP poreikį, o kartu ir galutinį elektros energijos tarifą vartotojams.

Numatoma, kad 1 ir 2 blokų demontavimo darbai truks apie dvejus metus. 2014 m. pabaigoje Bendrovė baigė 2012 m. rudenį pradėtą 3 ir 4 rezervinės elektrinės blokų (abu po 150 MW galios) demontavimo projektą. Tikimasi, kad pritaikius 3 ir 4 blokų demontavimo metu įgytą patirtį, 1 ir 2 blokų demontavimo darbai vyks sklandžiai ir efektyviai.

On 20 October 2014, the Board of the Company decided, having regard to the market situation and the Company's operating strategy, to decommission Unit 1 and Unit 2 of the reserve power plant in Elektrėnai. Dismantling of Unit 1 was started in January 2015; the dismantling works of Unit 2 - in April.

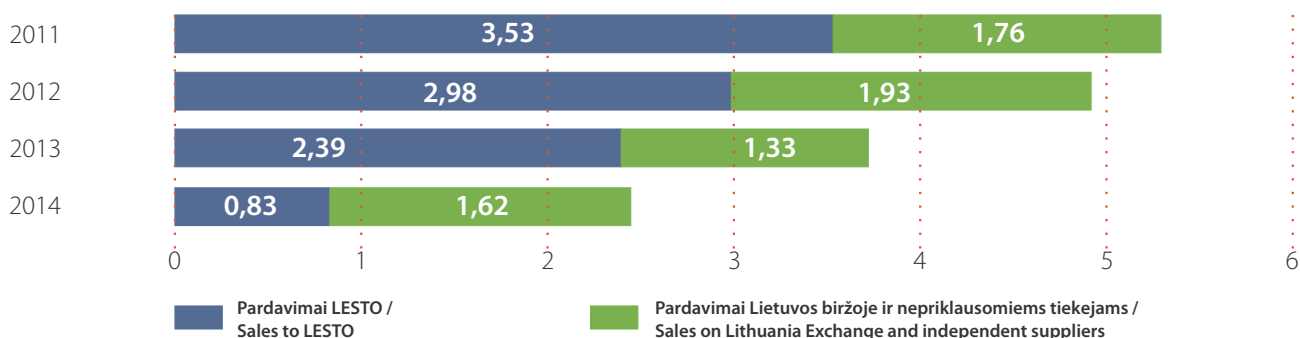
The decision to dismantle old and ineffective 150 MW units of the reserve power plant which were constructed in 1962-1965 was made due to the high price for natural gas, low efficiency coefficient of the units, high maintenance costs, and the construction of new capacities for the production of heat from biofuel in Elektrėnai. Electricity generated at these units is not competitive in the market, therefore, their abandonment will help reduce the need for PSO funds as well as the final electricity tariff for customers.

It is planned that the works of dismantling Units 1 and 2 will take about two years. At the end of 2014, the Company completed a project on dismantling Units 3 and 4 (150 MW each) of the reserve power plant. It is expected that, upon application of the experience gained in this project, the works of dismantling Units 1 and 2 will be smooth and effective.

## Prekyba elektros energija Indicators of Electricity Trading

Per 2014 m. Bendrovė vidaus rinkai pardavė 2,45 TWh elektros energijos. Tai 34,1 proc. mažiau negu per 2013 metus, kai buvo parduota 3,72 TWh (žr. paveikslą žemiau). Pagrindinė tokį sumažėjimą lėmusi priežastis yra tai, kad 2014 m. keitėsi kontrakto su visuomeniniu tiekėju AB LESTO sąlygos.

In 2014, the Company sold 2.45 TWh of electricity to the domestic market. This is a 34.1% decrease compared with 2013 when sales totaled 3.72 TWh (see figure below). The main reason for the decrease is the change in the terms and conditions of the contract with the public supplier LESTO AB in 2014.



*Bendrovės elektros energijos pardavimai vidaus rinkoje, Twh  
Company's electricity sales on the domestic market, TWh*



# Pagrindiniai finansiniai rodikliai

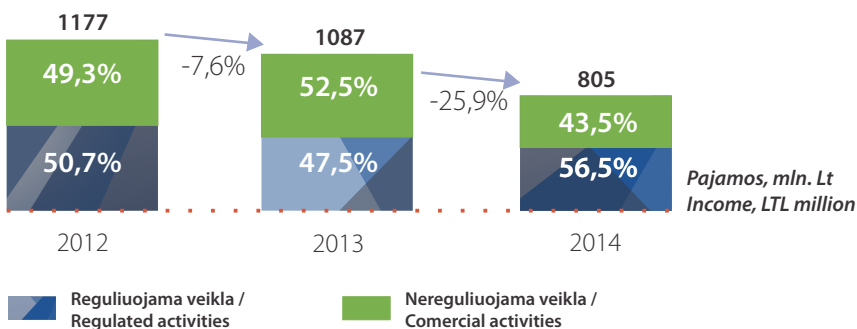
## Key Financial Indicators

### Pajamos

#### Income

Bendrovės pajamos per 2014 m. sudarė 805,2 mln. litų. Pagrindinę pajamų dalį sudaro elektros energijos prekybos, balansavimo ir reguliavimo elektros energijos, galios rezervavimo ir VIAP pajamos, taip pat šilumos energijos pardavimo pajamos. Lyginant su 2013 m., Bendrovės pajamos sumažėjo 26 proc., iš jų prekybos pajamos mažėjo 32 proc., galios rezervavimo – 57 proc., o VIAP pajamos – 5 proc.

The Company's income in 2014 totaled LTL 805.2 million. Income from electricity trading, balancing and regulating power, power reserving and PSO account for the largest part of this amount, together with income from heat energy sale. Compared with 2013, the Company's income decreased 26%, including a 32% decrease in trading income, 57% decrease in power reserving income, and a 5% decrease in PSO funds income.



Pajamos, mln. Lt  
Income, LTL million

### Sąnaudos

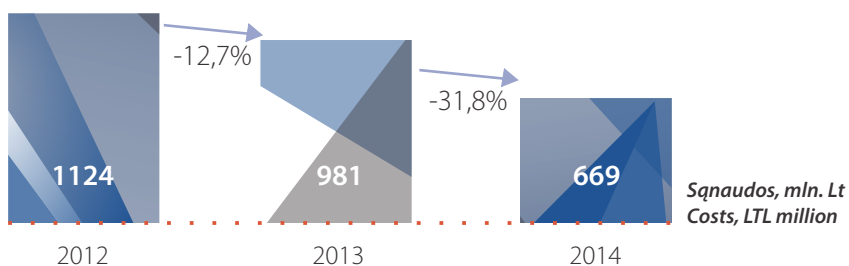
#### Costs

Per 2014 m. Bendrovė patyrė 669,3 mln. litų sąnaudų. Didžiąją dalį Bendrovės sąnaudų (493,2 mln. litų, arba 74 proc.) sudarė elektros energijos ir susijusių paslaugų pirkimo bei kuro elektros energijos gamybai sąnaudos. Bendrovės nusidėvėjimo ir amortizacijos sąnaudos per 2014 m. sudarė 77 mln. litų.

The Company incurred costs of LTL 669.3 million in 2014. Costs of purchasing electricity and related services as well as fuel for power generation purposes account for 74% (LTL 493.2 million) of this amount. Depreciation and amortization costs totaled LTL 77 million in 2014.

Bendrovės veiklos sąnaudos, neįskaitant pirkimų, susijusių su elektros energija ir elektros gamyba bei nusidėvėjimo ir amortizacijos sąnaudų, apyvartinių taršos leidimų perkainavimo sąnaudų bei vertės sumažėjimo sąnaudų, per 2014 m. sudarė 88,7 mln. litų ir, lyginant su 2013 m. patirtomis sąnaudomis, sumažėjo 3,4 proc.

Operating costs of the Company (excluding purchasing related to electricity and electricity generation, depreciation and amortization charges, costs of revaluing tradable emission allowances and impairment losses) amounted to LTL 88.7 million in 2014 (-3.4% compared to 2013).



Sąnaudos, mln. Lt  
Costs, LTL million

## Pelningumo rodikliai Profitability Ratios

2014 m. pelningumo rodikliai yra geresni už 2013 m. rodiklius, nepaisant 2014 m. kritusių pardavimo pajamų.

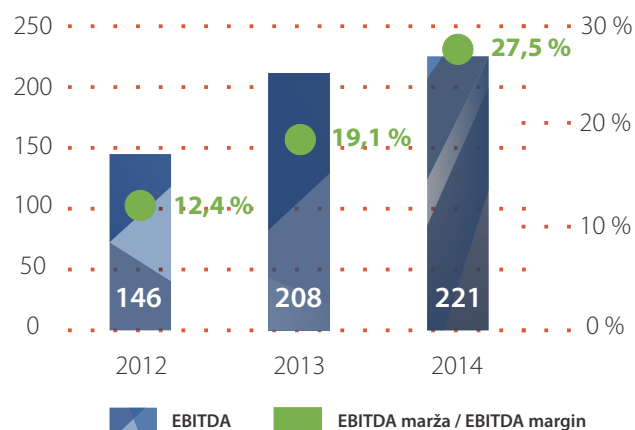
Bendrovės 2014 m. EBITDA sudarė 221,1 mln. litų ir buvo 13,2 mln. litų didesnė už 2013 m. to paties laikotarpio rodiklį. Bendrovės EBITDA marža 2014 m. siekė 27,5 proc.

Bendrovė uždirbo 115,3 mln. litų grynojo pelno. Bendrovės grynojo pelno marža 2014 m., palyginti su 2013 m. tuo pačiu laikotarpiu, padidėjo nuo 8,7 proc. (2013 m.) iki 14,3 proc. (2014 m.).

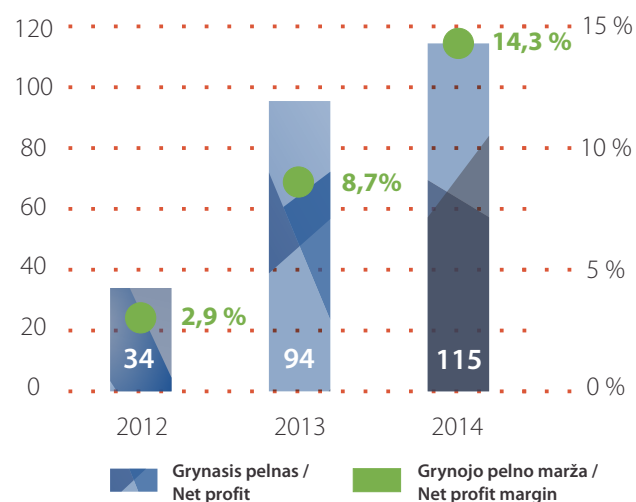
Despite the drop in sales income, the Company's profitability ratios for 2014 are better than those for 2013.

In 2014 the EBITDA was LTL 221.1 million (+ LTL 13.2 million compared to 2013). The EBITDA margin was 27.5% in 2014.

The net profit earned by the Company totaled LTL 115.3 million. The net profit margin had increased from 8.7% (2013) to 14.3% (2014).



EBITDA, mln. Lt  
EBITDA, LTL million



Grynasis pelnas, mln. Lt  
Net profit, LTL million

## Kiti finansiniai rodikliai Other Financial Indicators

Mln. Lt (metų pabaigoje) / LTL million (at the end of the year)	2012	2013	2014
Visas turtas / Total assets	3347	3241	3158
Nuosavas kapitalas / Equity	1307	1373	1268
Finansinės skolos / Financial debts	661	555	562
Finansinės skolos grynąja verte / Net financial debts	652	377	301
Finansinės skolos grynąja verte / EBITDA, % / Net financial debts / EBITDA, %	447	181	136
Finansinės skolos grynąja verte / Nuosavas kapitalas, % / Net financial debts / Equity, %	50	27	24
Grynieji pagrindinės veiklos pinigų srautai / Net cash flows from operations	171	442	299
Grynieji investicinės veiklos pinigų srautai / Net cash flows from investments	(159)	(118)	11

## Investicijos Investments

Bendrovės investicijos į ilgalaikį materialųjį ir nematerialųjį turtą 2014 m. sudarė 78,5 mln. litų. Didžiąją investicijų dalį sudarė investicijos į šilumos gamybos pajėgumus Elektrėnuose. 2013 metais Bendrovės investicijos į ilgalaikį materialųjį turtą sudarė beveik 20 mln. litų. Šios investicijos didžiąja dalimi apėmė Bendrovės reguliuojamas ir komercinės veiklų turto rekonstrukcijas ir įsigijimus.

The Company invested LTL 78.5 million in non-current tangible and intangible assets in 2014. The largest amount of investments was earmarked for the heat energy generation capacities in Elektrėnai. In 2013, the Company's investments in non-current tangible assets were almost LTL 20 million and consisted mainly of investments in the reconstruction and acquisition of assets used in both regulated and commercial activities of the Company.

## Svarbiausi projektai Key Projects

2014 m. buvo baigti visų seisminių ir geologinių tyrimų metu surinktų duomenų apdorojimo darbai, parengtas saugyklos rezervuaro modelis. Šis modelis leidžia įvertinti saugyklos geologinį tinkamumą, jos elgseną dujų įpumpavimo ir išgavimo procesų metu, nustatyti saugyklos veiklos darbinius parametrus.

Visi tyrimų metu gauti rezultatai ir išvados buvo pateiktos Energetikos ministerijai. Siekiant užtikrinti, kad projektą inicijavusi Vyriausybė galėtų priimti pagrįstą sprendimą dėl tolesnės projekto eigos, Bendrovės specialistai ministerijos pavedimu atliko projekto kaštų ir naudos analizę. Jos rezultatai parodė, kad finansiškai perspektyvi tik regioninė 500 mln. m<sup>3</sup> darbinio tūrio saugyklos alternatyva, dalį saugyklos pajėgumų panaudojant Lenkijos rinkos poreikiams tenkinti, tačiau tam turi būti įgyvendintas Lietuvos-Lenkijos dujotiekio (GIPL) projektas. Studijoje konstatuota, kad projekto įgyvendinimui tikslinga pritraukti ES finansinę paramą iš Europos infrastruktūros tinklų priemonės (CEF) fondo. Projekto tyrimų rezultatus pristačius Vyriausybei, buvo priimtas sprendimas įvertinti galimybes projekto įgyvendinimui užtikrinti CEF fondo finansinę paramą, išsiaiškinti Lenkijos energetikos įmonių suinteresuotumą ir pasirengimą kartu įgyvendinti projektą, faktinį tolimesnių paruošiamųjų projekto darbų įgyvendinimą inicijuojant tik užsitikrinus šiems veiksams dalinę CEF fondo finansinę paramą ir išsiaiškinus Lenkijos suinteresuotumą ir pasirengimą kartu įgyvendinti projektą.

## Syderių geologinės struktūros tyrimai Investigations into the Syderiai Geological Structure

In 2014, processing of all the data collected during the seismic and geologic investigations was completed and a gas storage tank model was developed. The model enables to analyze the geologic fitness of the storage facility and its behavior during the gas pumping and extraction processes and to determine the operating parameters of the facility.

All the investigation results and conclusions were submitted to the Ministry of Energy. In order to enable the Government that has initiated the project to make a well-informed decision on further course of the project, the Company's specialists completed the project's cost and benefit analysis on instruction of the Ministry. The results of the analysis have shown that only the regional option of a 500 million m<sup>3</sup> storage facility is financially viable, with part of the storage capacities used for the meeting of the needs of the Polish market; however, completion of Gas Interconnection Poland-Lithuania (GIPL) project is required. The study states that the EU financial assistance under CEF (Connecting Europe Facility) should be raised for the implementation of the project. Upon presentation of the investigation results to the Government, it has been decided to secure CEF's financial assistance for the project and to clarify whether Polish energy companies are interested in and prepared to jointly implement the project; any further preparatory project works should be continued only upon securing co-financing by CEF and upon clarification of the Polish companies' intentions.

## Šilumos gamybos įrenginių plėtros Elektrėnuose projektas

### Project on the Development of Heat Production Facilities in Elektrėnai

Bendrovė 2014 m. vykdė naujų šilumos energijos gamybos pajėgumų – biokuro ir garo katilinių – statybos darbus. Laiku ir numatyta apimtimi baigti biokuro sandėlio pastato skardinimo ir technologinės įrangos montavimo darbai, atlikti dūmų kondensacinio ekonomizerio ir susijusių vamzdynų montavimo darbai, taip pat įrengti dūmų kanalai, sumontuoti elektrostatiniai dūmų filtrai, įrengtos biokuro svarstyklės, pastatytas svarstyklių pastatas ir įrengtos svarstyklės. Įrengtas vidinis kelias, kuriuo į katilinės teritoriją vilkikai šaltuoju metų laiku pristatys biokuro atsargas. Katilinės statybvietėje pradėti dalies sumontuotos įrangos derinimo darbai – išbandyti naujai pakabinti greiferiniai kranai, dirbsiantys katilinės sandėlio patalpose. Taip pat biokuro katilinėje vykdyti šilumos tinklų vamzdynų montavimo darbai.

Nustatytais terminais atlikti pagrindiniai šilumos tinklų vamzdyno pertvarkymo mechaniniai darbai, kurie būtini užtikrinti šilumos tiekimą Elektrėnų miestui ir kitiems vartotojams. 2014–2015 m. šildymo sezonui šilumos tiekimas užtikrinamas naujai sumontuotais vamzdynais.

2014 m. gruodžio 19 d. buvo gautas užbaigimo aktas, leidžiantis pradėti eksploatuoti 49,8 MW galios garo katilinę. Ji įrengta šilumos rezervų palaikymui, šilumos energijos gamybos šalčių piko metu užtikrinimui, taip pat rezervinės elektrinės blokų paleidimui.

Šilumos energija naujojoje 40 MW galios biokuro katilinėje pradėta gaminti 2015 m. pirmoje pusėje.

In 2014 the Company carried out construction of new heat production facilities, i. e. biofuel and steam boiler houses. The biofuel storage facility's roofing and process equipment installation works were completed in duly and timely, the flue condensing economizer with the related pipeline, the flue ducts and the electrostatic flue filters were installed, the biofuel weighing equipment building with the weighing equipment was constructed. An internal road for the delivery of biofuel by vehicles to the boiler house territory in winter was built. Adjustment of part of the installed equipment on the boiler house construction site has been started – the newly installed bucket cranes were tested. Installation of the heat pipes was carried out in the biofuel boiler house.

The main mechanical works of the heat pipelines reconstruction, necessary in order to ensure the heat supply to the Elektrėnai town and other customers were timely completed. In the 2014–2015 heating season, heat was supplied by the new pipes.

The new steam production equipment with the capacity of 49.8 MW was put into operation in December. A completion certificate permitting the operation of the new equipment was issued on 19 December 2014. The steam boiler house was built for the purposes of maintaining the heat reserves, securing the heat energy production at very low temperatures, and starting up of the units of the reserve power plant.

The generation of heat energy by the 40 MW biofuel house was started in the first half of 2015.

## Pramoninio parko Kruonio HAE teritorijoje infrastruktūros įrengimas

### Installation of Industrial Park's Infrastructure in the Territory of Kruonis PSHP

2014 m. pradžioje Bendrovė baigė suplanuotus pramoninio parko, išsidėsčiusio Kruonio HAE teritorijoje, inžinerinės infrastruktūros įrengimo projekto darbus. Teritorija dabar labiau paruošta tiesioginėms užsienio investicijoms, padėsiančioms plėtoti aukštųjų technologijų veiklą šioje patrauklioje, visą reikiamą infrastruktūrą turinčioje vietovėje.

Įgyvendinant projektą reikėjo rekonstruoti apie 5 km kelių, taip pat įrengti inžinerinę infrastruktūrą: vandentiekio su vandens gręžiniais ir lietaus vandens nuvedimo tinklus. 2013 m. gruodžio pabaigoje baigti kelio rekonstrukcijos, taip pat lietaus kolektoriaus įrengimo darbai, o 2014 m. vasarį baigta ir paskutinė projekto dalis – vandenvietės įrengimas.

At the beginning of 2014, the Company completed the planned works of installing the engineering infrastructure for the industrial park within the territory of Kruonis PSHP. The territory is now ready for direct foreign investments which would help develop the high-tech activities in this attractive area equipped with the requisite infrastructure.

The project required the reconstruction of approx. 5 km of roads and the installation of the engineering infrastructure: a water supply system with water wells and storm water discharge networks. The road reconstruction and storm water collector installation works were completed at the end of 2013 and the well-field – the last part of the project – was completed in February 2014.

## Vėjo energijos potencialo įvertinimas Kruonio HAE

### Assessment of the Wind Power Potential at Kruonis PSHP

2014 m. pradžioje Kruonio HAE teritorijoje pradėti kompleksiniai vėjo greičio, kryptių ir kitų meteorologinių sąlygų matavimai, siekiant atlikti pirminį sklypo potencialo vėjo elektrinių parkui įrengti įvertinimą. Remdamasi teigiamais tarpiniais vėjo matavimų rezultatais Bendrovė priėmė sprendimą inicijuoti vėjo elektrinių parko įrengimo Kruonio HAE teritorijoje parengiamųjų darbų projektą.

2015–2016 m. bus parengta vėjo elektrinių parko įrengimo galimybių studija, atliekami aplinkosauginiai projekto vertinimai bei būtinos teritorijų planavimo procedūros.

Comprehensive measurements of wind speed and directions as well of other meteorological conditions were started in the territory of Kruonis PSHP at the beginning of 2014 in order to make a preliminary assessment of the potential for installing a wind farm. Based on the measurement results the Company has decided to launch a project on the preparatory works for the construction of a wind farm in the territory of Kruonis PSHP.

In 2015–2016, a wind farm feasibility study will be prepared, environmental impact assessments will be made and the requisite territorial planning procedures will be completed.

# BENDROVĖS PAŽANGA SOCIALINĖS ATSAKOMYBĖS SRITYJE COMMUNICATION ON PROGRESS IN THE CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY AREA

## Socialinės atsakomybės principai Social Responsibility Principles

„Lietuvos energijos gamybos“ socialinės atsakomybės veikla yra paremta Bendrovės vertybėmis ir apibrėžia Bendrovės požiūrį į savo veiklą, socialinių, aplinkos apsaugos bei skaidrios veiklos principų įtraukimą į Bendrovės vidaus procesus ir į santykius su suinteresuotomis šalimis. Bendrovė įprasmina socialinę atsakomybę per kryptingą ir nuoseklią veiklą šiose srityse: santykiuose su darbuotojais ir visuomene, aplinkosaugoje, veikla rinkoje.

Bendrovė laikosi dešimties Pasaulinio susitarimo (angl. Global Compact) principų, atsižvelgdama į bendrąsias žmogaus, darbuotojų teises, aplinkos apsaugos ir skaidrumo aspektus. Šios visuotinai priimtose ir deklaruojamos atsakingo elgesio gairės yra aiški bei stipri nuoroda Bendrovei plėtojant socialiai atsakingo verslo veiklas.

Bendrovė rengia metinius socialinės atsakomybės veiklų planus, juos vykdo ir tai aprašo viešai prieinamose socialinės atsakomybės ataskaitose.

Activities of Lietuvos Energijos Gamyba in the area of social responsibility are based on the corporate values and reflect the Company's attitude towards its operations and the inclusion of social, environmental protection and transparency aspects in both internal processes and relations with stakeholders. For the Company, the meaning of social responsibility lies in purposeful and consistent work in the following areas: relations with employees and the public, environmental protection, and market operations.

The Company follows the Ten Principles of the UN Global Compact, focusing on human rights, employee welfare, environmental protection and transparent operations. These universally adopted guidelines of responsible behavior represent a clear and sound reference for the Company in the development of its activities in a socially responsible manner.

The Company formulates and implements annual corporate social responsibility plans and publishes its Corporate Social Responsibility Reports.

## Socialinės atsakomybės veiklos tikslai The Purposes of the Activity of Social Responsibility

Vykdydama socialinės atsakomybės veiklas Bendrovė siekia:

- Nuolat tobulinti verslo praktiką, užtikrinti skaidrų valdymą, kryptingai diegti modernius personalo vadybos metodus, aktyviai dalyvauti dialoge su socialiniais partneriais, didelę reikšmę skirti techninei ir mokslinei pažangai bei specialistų ugdymui.
- Pritraukti ir išlaikyti kvalifikuotus darbuotojus, abipusės vertės generavimo principu kurti su jais ilgalaikės partnerystės santykius bei bendrą sėkmingą Bendrovės ateitį.
- Atsižvelgti į Bendrovei visuomenės keliamus lūkesčius, palaikyti glaudžius ryšius su aukštosiomis ir specializuotomis profesinėmis mokyklomis, rengiančiomis energetikos specialistus. Formuoti teigiamą Bendrovės įvaizdį ne tik tarp darbuotojų, bet ir geografinėje, mokslo

By performing the activities of social responsibility the Company aspires:

- To constantly improve business practice, ensure clear management; single-mindedly implement modern methods of personnel management, actively participate within the dialog with social partners, intend large significance for technical and scientific advancement and education of the specialists.
- To attract and maintain qualified employees, create the intercourse of long-term partnership with them and general successful future of the Company by generation principle of mutual value.
- To consider the expectations advanced for the Company by the society, maintain close intercourse with high and specialized professional schools preparing the



bendruomenėje bei visuomenėje apskritai.

- Organizuojant nuolatinius mokymus, kvalifikacijos kėlimo kursus, kurti aplinką ir sąlygas, leidžiančias kiekvienam darbuotojui tobulinti savo sugebėjimus ir įgyti naujų įgūdžių. Bendradarbiauti su mokslo institucijomis, remti jaunųjų energetikų rengimo programas, kad būtų užtikrintas Bendrovės veiklos tęstinumas pritraukiant jaunos ir gabius specialistus.

specialists of energetics. To form positive image of the Company not only between the employees but also within geographical, scientific society.

- Organize continual trainings, raise courses of qualification, and create environment and conditions allowing improving capabilities for each employee and achieving new skills. To cooperate with science institutions, support the programs of the preparation of new specialists in energetics in order to ensure the succession of the activity of the Company by attracting young and capable specialists.

## Žmogaus teisės Human Rights

Vykdydama savo veiklą ir teikdama paslaugas, veikdama skirtingose bendruomenėse Bendrovė laikosi žmogaus teisių apsaugos principų, remia ir gerbia tarptautinę žmogaus teisių apsaugą savo įtakos sferoje, užtikrina, jog pati neprisideda prie žmogaus teisių pažeidimų ir pasisako prieš bet kokius jų pažeidimus.

In the process of development of its activities and provision of its services in various communities, the Company respects the principles of the human rights' protection, supports the international human rights protection within the sphere of its operations, does not commit any violations of the human rights and comes out against such violations.

## Darbuotojai Employees

Bendrovė gerbia darbuotojų teises ir pasisako prieš vaikų darbą, bet kokią diskriminaciją tiek įdarbinant naujus darbuotojus, tiek tarp esamų darbuotojų. Bendrovėje veikia profesinės sąjungos ir galioja kolektyvinė sutartis. Objektivus paties darbuotojo ir jo vadovo atliktas darbuotojo kompetencijų įvertinimas yra vienintelis darbuotojų vertinimo būdas. Bendrovė ir pati rūpinasi darbuotojų kompetencijos kėlimu. Bendrovė nustato ir moka atlyginimus skaidriai, pagal aiškiai nustatytą tvarką. Bendrovė rūpinasi darbuotojų sveikata, savo iniciatyva organizuoja neformalius renginius, į kuriuos kviečia visus darbuotojus, rūpinasi darbuotojams palankios organizacinės kultūros įtvirtinimu. Pagrindinis Bendrovės personalo politikos siekis yra pritraukti ir išlaikyti kvalifikuotus darbuotojus, abipusės vertės generavimo principu kurti su jais ilgalaikės partnerystės santykius ir bendrą sėkmingą Bendrovės ateitį.

Bendrovė 2014 m. tęsė organizacinės kultūros formavimą, vadovaudamasi 2013 m. pabaigoje parengta ir patvirtinta bendra „Lietuvos energijos“ įmonių grupės žmogiškųjų išteklių valdymo politika, kuri nustato bendrus žmogiškųjų išteklių valdymo principus, apibrėžia pagrindines nuostatas, kuriomis vadovaujamosi valdant žmogiškuosius išteklius ir siekiant strateginių tikslų.

The Company respects the rights of its employees and comes out against child's work and against any discrimination both in the employee hiring process and among current employees. Trade unions are active and there is a valid collective agreement in the Company. Objective self-assessment by the employee and an assessment of the employee's competences by his/her supervisor is the only way in which employees are assessed in the Company. The Company is concerned with the improvement of its employees' competences. There are transparent wage setting and payment procedures in place. The Company is also concerned with the employees' health and the creation of an organizational culture that is favorable to the employees. Informal events for employees are organized on a regular basis.

The main purpose of the Company's human resources policy is to attract and retain highly-qualified employees and to ensure, based on a long-term partnership and mutual-value creation, a common successful future of the Company.

In 2014, the Company continued the process of formation of its organizational culture, following the Human Resources Management Policy of the Lietuvos Energija Group approved at the end of 2013. The policy establishes the general principles and provisions of human resources management in the implementation of strategic corporate objectives.

## Darbuotojų skaičius Number of Employees

Bendrovėje 2014 m. gruodžio 31 d. dirbo 474 darbuotojai (įskaitant ir vaiko priežiūros atostogose esančius darbuotojus), iš jų 1 proc. – aukščiausio lygmens vadovai, 8 proc. – vidurinio lygmens vadovai, 49 proc. – specialistai, 42 proc. – darbininkai.

As of 31 December 2014, the Company had 474 employees (including employees on a child care leave): senior management 1%, middle management 8%, specialists 49%, blue-collar workers 42%.

### Darbuotojų kategorija

Categories of employees

### Darbuotojų skaičius 2014-03-31

Number of employees  
31.03. 2014

### Darbuotojų skaičius 2014-12-31

Number of employees  
31.12. 2014

Darbuotojų kategorija / Categories of employees	Darbuotojų skaičius 2014-03-31 / Number of employees 31.03. 2014	Darbuotojų skaičius 2014-12-31 / Number of employees 31.12. 2014
<b>Įmonės vadovas / CEO</b>	1	1
<b>Aukščiausio lygmens vadovai / Senior management</b>	7	5
<b>Vidurinio lygmens vadovai / Middle management</b>	36	35
<b>Ekspertai, specialistai, darbininkai / Experts, specialists, workers</b>	458	433
<b>Visi darbuotojai / Total</b>	502	474

2013 m. pabaigoje Bendrovėje dirbo 503 darbuotojai. Pagrindinė darbuotojų skaičiaus pokyčio priežastis ta, kad, įkūrus UAB Verslo aptarnavimo centrą, kurio vienas pagrindinių veiklos tikslų yra viešųjų pirkimų organizavimo ir vykdymo, apskaitos, personalo administravimo paslaugų teikimas bendrai bendrovę kontroliuojantiems akcininkams, nuo 2014 m. spalio 1 d. į UAB Verslo aptarnavimo centras buvo perkelta viešųjų pirkimų vykdymo funkcija, o nuo 2014 m. gruodžio 1 d. – apskaitos funkcija, į šią įmonę perėjo dirbti visi viešųjų pirkimų ir apskaitos funkcijas vykde Bendrovės darbuotojai.

As of the end of 2013 the Company employed 503 people. The main reason for the decrease in the number of the Company's employees is that on 1 October 2014 the public procurement function and on 1 December 2014 the accounting function were transferred to the newly established company Verslo Aptarnavimo Centras UAB, along with the transfer of the relevant employees. One of the main operating objectives of the new company is to provide the services of conducting public procurement, accounting and human resources administration to the Company's shareholders.

## Lygios galimybės Equal Opportunities

Vyrai sudarė 80 proc. Bendrovės darbuotojų, moterys – 20 proc. Vyrų Bendrovėje dirba daugiau dėl jos veiklos specifikos – moterys rečiau renkasi technologinius darbus ir su jais susijusias specialybes.

Men account for 80% and women for 20% of the Company's employees. This is due to the specificity of the Company's operations: professions related to technology are more often chosen by men.

Bendrovės stebėtojų taryboje moterų nėra. Viena iš penkių Bendrovės valdybos narių (aukščiausio lygmens vadovų kategorija) yra moteris.

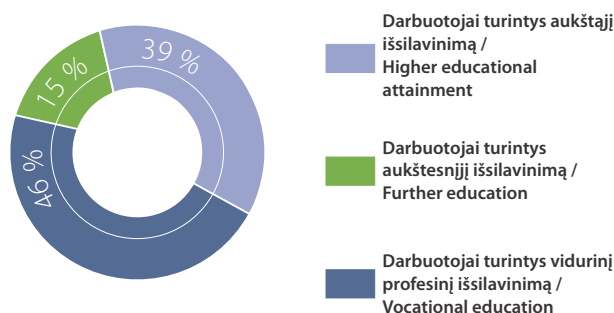
All the members of the Supervisory Council are men. One of the Board Members (top level management) is a woman.

Bendrovė sudaro galimybes įsidarbinti ir sėkmingai dirbti įvairaus amžiaus ir patirties asmenims. 2014 m. Bendrovėje daugiausiai dirbo 35-54 metų darbuotojų, turinčių 10 metų ir daugiau darbo stažą Bendrovėje. Tai kvalifikuoti, patyrę

The Company provides employment opportunities for people of various age and experience. In 2014, the majority of the Company's employees were aged 35 to 54, having a 10 years' or a longer record of service with the Company. These are highly qualified and experienced specialists

specialistai, sudarantys kolektyvo pagrindą Bendrovės gamybos padaliniuose, kur yra ypač svarbios darbuotojų sukauptos žinios ir patirtis. Šios amžiaus grupės darbuotojai sudarė 53 proc. visų Bendrovės darbuotojų. 20 proc. Bendrovės darbuotojų 2014 m. buvo 25-34 metų amžiaus, turintys iki 10 metų darbo stažą Bendrovėje Daugiausia tokių darbuotojų yra palaikančios veiklos padaliniuose.

Per 2014 m. „Lietuvos energijos gamyboje“ nenustatyta jokių diskriminacijos ar kitų incidentų, susijusių su žmogaus teisių pažeidimais.



2014 m. pradžioje atliktas darbuotojų nuomonės tyrimas, kurį Bendrovė organizuoja siekdama sužinoti savo darbuotojų nuomonę apie tokias svarbias Bendrovės veiklos sritis, kaip darbo aplinka ir Bendrovės organizacinė kultūra, informacijos sklaida Bendrovėje, karjeros ir tobulėjimo galimybės, atlygis ir įvertinimas. Tyrimas parodė, kad Bendrovė išlaikė tokį patį darbuotojų pasitenkinimo Bendrove lygį, kaip ir praėjusiais metais.

Išanalizavusi tyrimo rezultatus Bendrovės vadovybė, įtraukdama darbuotojus kartu parengė organizacijos stiprinimo veiksmų planą, kurio tikslas pagerinti darbuotojų nepakankamai gerai įvertintas Bendrovės veiklos sritis bei skatinti darbuotojų įsitraukimą.

Bendrovė tęsė vertybių dialogo projektą, skirtą vertybių komunikavimui ir įgyvendinimui praktinėje veikloje. Buvo surengtos keturios vertybių dialogo sesijos, kurias vedė iš Bendrovės darbuotojų projektui atrinkta dvylikos vertybių ambasadorių grupė. Tokiu būdu buvo kuriami ir diegiami naujų darbinių elgsenų, atitinkančių Bendrovės vertybes ir pagrindinius veiklos tikslus, modeliai.

Bendrovė teikė prioritetą proaktyviai komunikacijai su darbuotojais. 2014 m. kovą, birželį rugsėjį ir gruodį vyko tradiciniai kartą per ketvirtį vykstantys Bendrovės vadovų, valdybos narių susitikimai su visų padalinių darbuotojais. Susitikimuose buvo aptariami Bendrovės veiklos rezultatai, vykdomų ir planuojamų projektų naujienos, Bendrovės vadovai atsakė į darbuotojams kylančius klausimus.

forming the basis of the Company's production divisions where staff knowledge and experience are very important. People in the said age group account for 53% of all employees of the Company. 20% of the Company's employees were aged 25 to 34, with up to 10 years' record of service with the Company. The majority of them work at divisions performing the auxiliary functions.

During 2014, there were no discrimination cases or other incidents of violation of human rights at Lietuvos Energijos Gamyba.

## Organizacinė kultūra Organizational Culture

At the beginning of 2014, an employee opinion survey was organized in order to learn the employees' opinions on such important areas as working environment and organizational culture, dissemination of information within the Company, career and development opportunities, pay and recognition. The survey has shown that the employee satisfaction level has remained the same as in previous year.

Upon analyzing the survey results the Company has drawn up, together with its employees, an action plan on organizational strengthening the aim of which is to improve those areas which have received poor evaluation and to promote employee involvement.

The Company has continued its value dialogue project on the communication and practical implementation of the corporate values. Four sessions of the value dialogue were held, led by a group of twelve 'value ambassadors' selected from among the employees for the project. In this way new models of working behavior that is in line with the corporate values and operating objectives were being developed and implemented.

Proactive communication with the employees is a priority for the Company. In March, June, September and December of 2014, regular quarterly meetings attended by top management, Board Members and employees from all the divisions were held. Operating results of the Company, progress in projects that are underway, and new projects being planned were discussed at the meetings; the employees' questions were answered by management during the meeting.

## Darbuotojų profesinės sąjungos, kolektyvinė sutartis

### Trade Unions and Collective Agreement

Bendrovė palaiko darbuotojų būrimąsi į savanoriškas profesines sąjungas ir su jomis glaudžiai bendradarbiauja. Periodiškai organizuojami susitikimai, kuriuose aptariamos Bendrovės aktualijos, vykdomi projektai. Bendrovė įtraukia profsąjungų atstovus į aktualių klausimų sprendimo darbo grupę. Bendrovė skiria lėšų ir palaiko profesinių sąjungų organizuojamą sportinę ir kultūrinę veiklą.

Bendrovėje veikia keturios profesinės sąjungos.

2014 m. vasario 28 d. Bendrovės darbuotojų konferencijoje buvo patvirtinta nauja kolektyvinės sutarties redakcija, kuri užtikrina palankesnę socialinių naudų paketą Bendrovėje dirbantiems darbuotojams, negu to reikalauja Lietuvos Respublikos Darbo kodeksas.

Pagal Kolektyvinę sutartį visiems darbuotojams (ne tik profesinių sąjungų nariams) taikomos papildomos garantijos (išmokos) įvykus nelaimingiems atsitikimams, ligos, artimųjų mirties atvejais, parama gimus vaikui, papildomos mokamų atostogų dienos gimus vaikui, sudarius santuoką, mirus artimajam bei kitais atvejais.

The Company supports its employees' uniting into trade unions and maintains close cooperation ties with them. Meetings are organized on a periodic basis for the discussion of relevant issues and common projects are carried out. The Company allots funding for cultural and sports activities organized by the trade unions.

There are four trade unions within the Company.

On 28 February 2014, a conference of employees of the Company adopted a new version of the collective agreement, which contains a social benefits package which is more favorable to the employees than the provisions of the Labor Code of the Republic of Lithuania.

According to the collective agreement, all the employees (not just trade union members) are entitled to additional guarantees (benefits) in case of an accident, illness, death of a close person, or birth of a child. An employee is also entitled to additional days of paid leave in case of birth of a child, marriage, death of a close person and similar cases.

## Darbuotojų veiklos valdymas

### Employee Performance Management

Toliau buvo tobulinama tikslų nustatymu ir kompetencijų modelių paremta vieninga veiklos valdymo sistema, nustatyti ilgalaikio žmogiškųjų išteklių planavimo ir darbuotojų atrankos principai, parengta darbuotojų pamainumo programa, kuri buvo vienas iš 2014 m. Bendrovės prioritetinių tikslų. Pagal šią programą, siekiant užtikrinti funkcijų, kuriomis kuriama pagrindinė vertė Bendrovei, tęstinumą, įdiegta svarbiausių pareigybių pamainumo sistema, t. y. visoms svarbiausioms Bendrovės pareigybėms paskirti pamaininiai darbuotojai – dubleriai, kurie yra rengiami pagal specialias ugdymo programas. Bendrovei labai svarbu, kad patyrę aukštos kompetencijos ir ilgamečiai darbuotojai, turėję jiems parengtą pamainą ir perduotų savo sukauptas žinias bei patirtį jauniems specialistams.

The Company has continued to improve of its corporate performance management system which is based on objective-setting and the competence model, formulated the principles of the long-term human resources planning and personnel recruitment, and prepared an employee substitution programme. The latter programme was among the Company's priorities for 2014. In order to secure the continuity of the key functions that create value for the Company, a substitution system was implemented under this programme, i. e. substituting employees, trained under dedicated development programmes, were appointed for all the main positions in the Company. It is very important that the Company secures such substitution and highly-qualified employees working with the Company for many years would pass their knowledge and experience to young colleagues.

## Veiklos vertinimas Evaluation of Performance

Darbuotojų veiklos vertinimo procesas Bendrovėje vyksta vieną kartą per metus. Veiklos vertinimo procesas prasideda 360° tyrimu, kurio metu vertinamos vadovų ir specialistų bendrosios ir vadovavimo kompetencijos. Kompetencijas vertina patys darbuotojai, darbuotojų vadovai ir kolegos. Pagal darbuotojų veiklos valdymo tvarką bendrovėje kiekvienais metais vyksta metinis vadovo ir darbuotojo veiklos vertinimo pokalbis. Metinio pokalbio metu vadovas ir darbuotojas įvertina praėjusių metų tikslų pasiekimo lygį, numato tikslus ir, remdamiesi kompetencijų įvertinimais, sutaria ugdytinas kompetencijas bei konkrečias darbuotojų ugdymo priemones ateinantiems metams.

- The Company organizes the employee performance assessment procedure on an annual basis. The assessment process starts with a '360° analysis' aimed at the assessment of both general and managerial competences of managers and specialists. Competences are assessed by the employees themselves, their supervisors and their colleagues. According to the established procedure, an employee has a performance assessment interview with his/her superior once in a year. During the interview, the supervisor and the employee determine the level of achievement of last year's objectives, set new objectives and, based on the competence assessment, agree on the competences to be developed and on the specific employee development measures for next year.

## Kompetencijų ugdymas Development of Competences

Remdamasi darbuotojams keliamais veiklos tikslais, kompetencijų vertinimo ir tobulinimo poreikiu, Bendrovė siekia kryptingai ugdyti darbuotojus ir kelti jų kvalifikaciją, todėl darbuotojai skatinami dalyvauti kvalifikacijos kėlimo ir reikalingų kompetencijų ugdymo mokymuose. Profesinių mokymų metu darbuotojai atnaujina savo darbui privalomas technines žinias ir gauna reikiamus kvalifikacinius pažymėjimus bei atestatus. Seminarų bei konferencijų metu darbuotojai susipažįsta su inovacijomis ir gerąja praktika energetikos srityje. 2014 m. techninės srities mokymuose dalyvavo 175 Bendrovės darbuotojai, vadybos srities mokymuose – 141 darbuotojas. Taip pat vykdomos darbuotojų ekskursijos į kitas gamybos įmones susipažinti su gamybos padalinių darbų organizavimu, teikiamomis inovacijomis, gamybos įranga, problemų sprendimu ir t. t.

- The Company seeks to purposefully develop and improve skills of the employees based on the work objectives set for the employees, assessment of competences and the skills improvement needs, therefore, the employees are encouraged to take part in the training aimed at skills improvement and competence development. At such professional training courses, the employees refresh the technical knowledge mandatory for their jobs and are issued relevant certificates upon completion. During seminars and conferences, the employees familiarize themselves with innovations and best practices in the energy sector. In 2014, 175 employees of the Company took part in technical training and 141 employees took part in management training courses. Employee excursions to other production enterprises are organized in order to acquaint the employees with organization of work, innovations, production equipment, problem resolution etc.

## Atlygis Pay

Pagal Bendrovės atlygio sistemą visų Bendrovės darbuotojų, įskaitant Bendrovės vadovus, atlyginimas susideda iš pastovios dalies, kintamos dalies ir papildomo atlygio.

Pastovi atlygio dalis darbuotojams nustatoma remiantis pareigybės lygiu ir darbuotojo turima kompetencija. Kintama atlygio dalis mokama už pamatuojamus veiklos rezultatus – kiekvienai konkrečiai pareigybei nustatytų tikslų arba rodiklių įvykdymą. Vadovams ir palaikančios veiklos padalinių specialistams keliami metiniai ir ketvirtiniai tikslai,

- Based on the Company's reward system, pay received by all employees of the Company including management consists of the fixed part, the variable part, and fringe benefits.
- The fixed part of pay is established based on a position level and the competences possessed by the employee. The variable part of pay depends on the measurable performance results, i.e. attainment of objectives or tasks set for each position. Annual and quarterly objectives are

gamybos specialistų ir darbininkų kintama atlygio dalis priklauso nuo mėnesio veiklos rezultatų.

Papildomas piniginis atlygis apima pašalpas, materialinę paramą, papildomas mokamas atostogas, darbuotojams skiriamus vienkartinus priedus už papildomą darbo krūvį, pažymėtinus darbo rezultatus, inovatyvių idėjų pasiūlymus ir diegimą. Papildomas nepiniginis atlygis apima Bendrovės lėšomis finansuojamus mokymus, Bendrovės organizuojamus renginius darbuotojams ir jų vaikams, medicinos punkto paslaugas, darbuotojų skiepijimą nuo sezoninių ligų ir kt.

identified for managers and specialists of support functions, whereas the variable pay of production specialists and blue-collar workers depends on monthly performance results.

Pecuniary fringe benefits include benefits, financial assistance, additional paid leave, and one-off payments for additional workload, extraordinary performance, proposals for and implementation of innovations. Non-pecuniary fringe benefits include training financed by the Company, events organized by the Company for employees and their children, services of an in-house medical station, and vaccination against seasonal diseases.

#### Darbuotojų kategorija

Categories of employees

#### Darbuotojų skaičius

Number of employees

#### Vidutinis darbo užmokestis, Lt

Average pay, LTL

<b>Įmonės vadovas</b> / CEO	1	20333
<b>Aukščiausio lygmens vadovai</b> / Senior management	5	13042
<b>Vidurinio lygmens vadovai</b> / Middle management	35	7173
<b>Ekspertai, specialistai, darbininkai</b> / Experts, specialists, workers	433	3577

*Bendrovės darbuotojų vidutinis darbo užmokestis (2014 m.)  
Average pay at the Company (in 2014)*

Gamyboje naudojami atviros ugnies šaltiniai, degios, sprogios medžiagos, garas, karštas vanduo, laikinos, trumpalaikės specifinių darbų atlikimo darbo vietos, sudėtingos darbų atlikimo sąlygos – visa tai kelia tiek darbuotojų, tiek rangovų saugos ir sveikatos neužtikrinimo riziką.

Nelaimingų atsitikimų prevencijai Bendrovėje skiriamas didžiulis dėmesys: saugos ir sveikatos užtikrinimui palaikomas **OHSAS 18001:2007** sertifikatas, periodiškai tikrinamos darbo vietos ir darbų organizavimo kokybė, darbuotojai instruktuojami ir aprūpinami asmeninėmis apsaugos priemonėmis.

Bendrovė įtraukia darbuotojus į aprūpinimo asmeninėmis apsaugos priemonėmis pirkimo procesą. Asmeninių apsaugos priemonių pirkimai vykdomi pagal ekonominio naudingumo kriterijus, siekiant užtikrinti darbuotojų aprūpinimą patogiomis asmeninės apsaugos priemonėmis ir užtikrinti tinkamą jų kokybę.

Bendrovė rūpinasi darbuotojų sveikata. Organizuotas nemokamas medicininis patikrinimas visiems darbuotojams, kuriems tai atlikti buvo būtina. Darbuotojai skiepyti nuo gripo ir erkinio encefalito, praveisti higienos ir pirmosios pagalbos mokymai.

Open flame sources, flammable and explosive substances, steam and hot water are used in the production process; together with the temporary nature of specific workplaces and complicated conditions for the performance of the works this creates health and safety at work risks for the employees of both the Company and its contractors.

Prevention of accidents is in the focus of attention of the Company: an **OHSAS 18001:2007** certificate is maintained in order to ensure health and safety at works, the employees are briefed and provided with personal protective equipment.

The Company's employees are involved in the process of procurement of personal protective equipment. The procurement is conducted based on the cost effectiveness criterion, seeking to provide the employees with convenient personal protective equipment of good quality.

The Company is concerned with its employees' health and organizes a free medical check for the employees of all professions for which such checks are mandatory, provides free vaccination against flu and tick-borne encephalitis, and conducts training on hygiene and first aid at work.



Bendrovėje vyksta Saugos dienos, kurių metu tikrinama, kaip Bendrovės darbuotojai laikosi darbo saugos taisyklių. Sudarytos darbuotojų grupės, nustatyta Saugos dienų metu nustatytų pastabų šalinimo tvarka.

Per 2014 m. Bendrovėje įvyko du nelaimingi atsitikimai darbe (2013 m. – trys), kuriuose nukentėjo Bendrovės darbuotojai. Visi nelaimingi atsitikimai ištirti, jų priežastis – darbuotojai nesilaikė saugos ir sveikatos darbe instrukcijų.

26 Bendrovės darbuotojai per 2014 metus patyrė smulkių susižeidimų. Incidentų ir smulkių susižeidimų skaičius 2014 metais, palyginti su 2013 metais, padidėjo 44%. Pagrindinė smulkių sužeidimų priežastis darbuotojų neatsargus elgesys darbo vietoje. Visi susižeidimai ištirti.

Mirtinų ir sunkių traumų Bendrovėje 2014 metais nebuvo. Avarijų Bendrovėje neįvyko.

Darbuotojų saugos ir sveikatos veiksmingumui gerinti Bendrovėje 2014 m. skirta apie 300 tūkst. Lt.

The Company organizes 'Safety Days' for the purpose of checking whether the employees comply with the safety at work regulations. Groups of employees have been established and a procedure for the follow-up on the elimination of deficiencies found during the checks is in place.

Two accidents at work were recorded in the Company in 2014 (2013: three). All the accidents were investigated and it has been concluded that in all cases the injured employees had failed to comply with the health and safety at work regulations.

During 2014, 26 employees of the Company suffered minor injuries. Compared to 2013, the number of incidents and minor injuries increased 44%. The main cause is careless behavior at workplace. All the incidents were investigated.

No lethal and serious injuries and no emergencies were recorded in the Company in 2014.

The Company earmarked approx. LTL 300,000 for the improvement of the health and safety at work in 2014.

## Įdarbinimas ir praktikos galimybės Employment and Internships

Atsiradus naujo darbuotojo poreikiui, pirmiausia organizuojamos vidinės atrankos. Jei Bendrovėje nėra tai pozicijai tinkamų kandidatų, paieška tęsiama už Bendrovės ribų. Vykdamas darbuotojų paiešką, vidinės rotacijos principu 2014 m. pareigose pakilo devyni Bendrovės darbuotojai (perėjo į kitas, darbuotojams labiau patrauklias pareigas). Plečiant darbuotojų karjeros galimybes bei skatinant darbuotojų judėjimą tarp „Lietuvos energijos“ grupės įmonių, į kitas grupės įmones perėjo 14 darbuotojų.

Siekdama pritraukti jaunus kvalifikuotus specialistus, Bendrovė aktyviai bendradarbiauja su mokymo įstaigomis, sudaromos sąlygos aukštųjų ir profesinių mokyklų studentams pritaikyti teorines žinias bei įgyti praktinių įgūdžių praktikų metu. 2014 m. kovą Bendrovė dalyvavo Kauno technologijos universiteto, Vilniaus Gedimino technikos universiteto ir ISM Vadybos ir ekonomikos universiteto organizuotuose Karjeros dienų renginiuose. Per 2014 m. Bendrovėje praktiką atliko 12 studentų ne tik iš geriausių Lietuvos, bet ir iš užsienio universitetų. Bendrovėje atliko praktiką studentas iš Latvijoje esančios Stokholmo aukštosios ekonomikos mokyklos ir studentas iš Anglijos Šefildo universiteto. Po praktikos laikotarpio du studentai sėkmingai tęsia darbus Bendrovėje, jiems buvo pasiūlyta sudaryti darbo sutartis.

Where the need for a new employee arises, first of all an internal selection process is carried out. In case if no suitable candidate is found within the Company, the search is continued externally. As a result of the internal rotation process, nine employees of the Company were promoted in 2014 (were transferred to other positions that were more attractive to the employees). 14 employees were transferred to other companies of the Group as part of the career opportunities development process and the promotion of employees' mobility among companies of Lietuvos Energija Group.

In order to attract young and highly qualified specialists, the Company maintains cooperation with educational establishments, enabling students of higher and vocational schools to apply their theoretical knowledge and acquire practical skills during placements and internships. In March 2014, the Company part in the Career Days' events held at the Kaunas University of Technology, Vilnius Gediminas Technical University and ISM University of Management and Economics. 12 students had their placements at the Company in 2014 including foreign students: a student from the Stockholm School of Economics in Riga and a Student from Sheffield University (UK). On completion of their placements, two of these students were offered employment at the Company and have become its employees.

## Visuomenė Society Relationships

Siekdama stiprinti ryšius su Elektrėnų regiono bendruomene, kur koncentruota pagrindinė jos veikla, Bendrovė organizuoja tradicinius renginius „Lietuvos energijos gamyba“ pristato“. 2014 m. įvyko keturi susitikimai: kovą – su dainuojančiais aktoriais, tėvu ir sūnumi Sauliumi ir Jokūbu Bareikiais, birželį – su rašytoju, režisieriumi ir dainų autoriumi Vytautu V. Landsbergiu, spalį – su didžiausio Lietuvoje verslo planų konkurso „Verslauk“ komanda, o gruodį – su žinomu muzikologu, Vilniaus Šv. Kristoforo kamerinio orkestro vadovu, profesoriumi Donatu Katkumi. Iki 2014 m. pabaigos surengti jau devyni šio ciklo susitikimai. Juos Bendrovė organizuoja bendradarbiaudama su Elektrėnų biblioteka. Bendrovė siekia į vieną vietą suburti miesto ir krašto bendruomenę, taip pat įmonės darbuotojus ir pasiūlyti jiems unikalių susitikimų su žinomais, įdomiais, originaliais žmonėmis.



### Bendruomeniškumo skatinimas: „Lietuvos energijos gamyba“ pristato Promoting the Community Spirit: 'Lietuvos Energijos Gamyba Presents'

Seeking to strengthen ties with the community of Elektrėnai region where its operations are based, the Company organizes, on a regular basis, events under the title 'Lietuvos Energijos Gamyba Presents'. Four events were held in 2014: a meeting with actors and singers Saulius and Jokūbas Bareikis in March, a writer and director Vytautas V. Landsbergis in June, the team of Verslauk – Lithuania's largest business plans' competition in October, and a well-known musicologist, head of Vilnius St Christopher's chamber orchestra Prof. Donatas Katkus. Nine meetings of this cycle, organized jointly with Elektrėnai Library, have been held until the end of 2014. The Company's aim is to offer the region's community and the employees unique meetings with well-known, interesting and original people.

### Rūpestis mažiausiais Children Care

Rugsėjo 1-osios išvakarėse Elektrėnų vaikų globos namų auklėtiniais – pradinį klasių moksleiviams – įteikti pradinukų rinkiniai. Pradinukų krepšelių, bendradarbiaujant su Elektrėnų savivaldybe, perduota socialiai remtinoms šeimoms. Krepšeliai įteikti ir Bendrovės darbuotojams, auginantiems pradinį klasių moksleivius.

Kalėdų išvakarėse mažieji Elektrėnų vaikų globos namų auklėtiniai ir vaikai iš socialiai remtinų šeimų buvo pakviesti į šventinį spektaklį Elektrėnų kultūros centre, taip pat gavo kalėdinių dovanėlių.

On the eve of 1 September, primary school pupils' sets ('baskets') were delivered to children of the Elektrėnai Children Care Home. Such sets were also delivered, through the Elektrėnai Municipality, to families receiving social assistance and to the Company's employees having children that attend primary schools.

On Christmas Eve, the children from the Elektrėnai Children Care Home and the families receiving social assistance were invited to a show at the Elektrėnai Culture Centre where they also received Christmas presents.

## Edukacija – Energetikų diena

### Education: Energy Specialists' Day

Balandžio 17-ąją šalies energetikai mini profesinę dieną. Didžiausias energetikos bendroves jungianti Nacionalinė Lietuvos elektros asociacija, kurios narė yra ir „Lietuvos energijos gamyba“, balandžio 17 d. minima Energetikų dieną kvietė sutikti Lietuvos energetikos ir technikos muziejuje. Lankytojams duris atvėręs muziejus kvietė nemokamai susipažinti su šalies energetikos istorija, o šventę vainikavo vakarinis grupės „Saulės kliošas“ koncertas. Bendrovė aktyviai įsitraukė į Energetikų dienų renginius Vilniuje, taip pat ir Kauno technologijos universitete, kur Bendrovės atstovai skaitė paskaitas, pasakojo apie savo darbą.

17th of April is the Energy Specialist's Day. To commemorate this day, last year the Lithuanian Electricity Association the members of which are largest energy companies including Lietuvos Energijos Gamyba organized a meeting at the Museum of Energy and Engineering. The new museum offered free entry during the day and a concert of a popular music band in the evening. The Company was an active participant in the Energy Specialist's Day in Vilnius and at the Kaunas University of Technology where the Company's representatives delivered lectures.

## Edukacija – ekskursijos elektrinėse

### Education: Excursions at the Power Plants

Bendrovė geranoriškai ir nemokamai priima ekskursijas į savo valdomus objektus: kombinuoto ciklo bloką, Kruonio HAE, Kauno HE. Taip Bendrovė siekia prisidėti prie visuomenės ir ypač jaunosios kartos švietimo apie energetiką.

The Company organizes free excursions to its facilities for members of the public: the combined cycle unit, Kruonis PSHP, and Kaunas HPP. In this way the Company seeks to increase public awareness of the energy sector, focusing, in particular, on the younger generation.

2014 m. suorganizuotos 173 ekskursijos, elektrinėse apsilankė 3 292 dalyvių iš įvairių įmonių, mokyklų ir kitų institucijų, taip pat sulaukta delegacijų iš užsienio šalių. Per minėtą laikotarpį daugiau nei pusė ekskursijų – 107 – surengta Kruonio HAE, 50 ekskursijos įvyko Kauno HE, o į KCB atvyko 16 ekskursantų delegacijų.

In 2014, 173 excursions were organized, 3292 people from various organizations including schools were received; there were delegations from foreign countries as well. More than one half of these excursions (107) took place in Kruonis PSHP, 50 – in Kaunas HPP, and 16 – in the combined cycle unit.

## Paramos teikimas

### Support

„Lietuvos energijos gamyba“ paramą teikia per 2014 m. įsteigtą „Lietuvos energijos“ paramos fondą. Fondas apjungia ir koordinuoja visų Grupės įmonių teikiamą paramą visuomenei reikšmingiems projektams, programoms bei veikloms. Paramos fondas leidžia užtikrinti paramos skaidrumą ir sukuria tvirtą pamatą grupės socialinei atsakomybei.

Lietuvos Energijos Gamyba provides support through the Lietuvos Energija Support Foundation established in 2014. Support for projects, programmes and other activities of public significance, provided by the Group's companies, is centrally managed by this foundation. The operation of the foundation ensures transparency of support and forms a solid basis for corporate social responsibility.

Paramos fondo biudžetą sudaro visų grupės įmonių įnašai, siekiantys iki 1 procento konsoliduotojo grupės įmonių grynojo pelno. Paraiškos fondui teikiamos vieną kartą per metus nustatyta tvarka ir terminais. Visa su Paramos fondu susijusi informacija skelbiama internetinėje svetainėje [www.le.lt](http://www.le.lt) Socialinės atsakomybės skiltyje.

The budget of the Foundation is formed by contributions made by the Groups companies. The contributions account for up to 1 percent of the consolidated net profit of the Group and are made once in a year according to an established procedure. All the information related to the Foundation is published in the Social Responsibility section of [www.le.lt](http://www.le.lt).

## Aplinkos apsauga Environmental Protection

Bendrovė savo veikloje siekia tausoti aplinką, taupiai naudoti gamtos išteklius, gamybinėje veikloje diegti modernias, efektyvias ir poveikio aplinkai požiūriu saugias technologijas. Bendrovė vadovaujasi aplinkosaugą reglamentuojančių teisės aktų ir normų reikalavimais, profesionaliai taiko prevencines priemones, mažinančias neigiamą įtaką aplinkai.

Svarbiausi keliami aplinkos apsaugos klausimai: saugi įrenginių eksploatacija, saugus ekologiniu požiūriu pavojingų medžiagų naudojimas, susidariusių atliekų tvarkymas, Kauno marių ir Nemuno žemiau Kauno HE vandens lygių leistinių svyravimų užtikrinimas ir kt.

Bendrovė vykdo visus jai keliamus aplinkos apsaugos reikalavimus ir savo iniciatyva rūpinasi naujų įrenginių statyba bei senų įrenginių atnaujinimu, kad Bendrovės veikla darytų dar mažesnę įtaką aplinkai. Bendrovė organizuoja aplinkos tvarkymo akcijas, prie kurių kviečia prisijungti ir kitų įmonių ir įstaigų darbuotojus. Susitikimai tarp skirtingų padalinių darbuotojų Bendrovėje organizuojami per vaizdo konferencijas, kad būtų sumažintos išlaidos transportui, o aplinka mažiau teršiama išmetamosiomis dujomis. Bendrovė skatina veikloje naudojamų elektroninių įrenginių, popieriaus tausojimą ir rūšiavimą. Darbe Bendrovės darbuotojai naudoja vis mažiau popieriaus, vis daugiau dokumentų sutvarkoma elektroniniu būdu per specialią dokumentų valdymo sistemą.

The Company is committed to protecting the environment in its operations, sparingly using the natural resources, introducing advanced, efficient and environmentally friendly technologies, complying with the environmental laws and regulations, and implementing preventive measures to reduce the adverse impact upon the environment in a professional manner.

The most important environmental protection issues include the safe operation of facilities, safe use of substances dangerous to the environment, waste management, ensuring that the water level fluctuations in the Kaunas Lagoon and the Nemunas River downstream the Kaunas HPP are within the permissible limits etc.

The Company fulfils all the relevant environmental requirements and undertakes, on its initiative, construction of new facilities and modernization of the old ones so that the impact of operations on the environment is minimized. The Company organizes environment clean-up campaigns, inviting other companies and organizations to join them. Meetings between employees of units are organized by means of video conferences in order to reduce both transport costs and environmental pollution. Sparing use and sorting of electronic equipment and paper used for operations is encouraged at the Company so the use of paper is decreasing and the increasing numbers of documents are managed electronically by means of a dedicated document management system.

## Aplinkosaugos vadybos standartas Environmental Management Standard

Bendrovė palaiko aplinkosaugos vadybos standartą **ISO 14001:2005**. Visame pasaulyje pripažįstamas sertifikatas nurodo, kad bendrovė vadovaujasi svarbiausiais aplinkos apsaugos aspektų identifikavimo, stebėjimo, valdymo ir gerinimo reikalavimais. Sertifikatas galioja produktams ir paslaugoms, kurias teikia „Lietuvos energijos gamybos“ valdomos elektrinės Elektrėnuose, Kruonyje ir Kaune. Tai reiškia, kad visa elektrinėse atliekama veikla – Elektrėnų komplekse vykdoma elektros ir šilumos energijos gamyba, elektros, šilumos, turbinų, gamtinių dujų, naftos ir naftos produktų įrenginių eksploatacija, Kruonio HAE vykdoma elektros energijos gamyba, tiekimas, įrenginių eksploatavimas ir galios rezervavimas, taip pat elektros energijos gamyba, tiekimas ir įrenginių eksploatavimas Kauno HE – atitinka griežtus tarptautinius aplinkosaugos reikalavimus.

The Company maintains **ISO 14001:2005** certificate. Its globally recognized certificate indicates that the Company meets the requirements for the identification, monitoring, management and improvement of the main environmental protection aspects. The certificate is valid for the products and services of the Company's power plants in Elektrėnai, Kruonis and Kaunas. This means that the strict global environmental requirements are fulfilled by all the power plant operations: the electricity and thermal energy generation and the operation of the power, heat, turbine, natural gas, oil and petroleum product facilities at the Elektrėnai Complex, electricity generation and supply, operation of facilities and power reserving at the Kruonis PSHP, and the electricity generation and supply as well as operation of facilities at the Kaunas HPP.

Taip pat įgyvendinami Taršos integruotos prevencijos ir kontrolės leidimuose nurodyti reikalavimai oro, paviršinio vandens, požeminio vandens, dirvožemio taršos monitoringui ir apsaugos priemonėms.

- The requirements for the monitoring and protection of the
- air, surface water, ground water and soil specified in the
- Integrated Pollution Prevention and Control Permits are
- fulfilled.

## Aplinkos tvarkymo akcija

### Clean-up Campaign

2014 m. balandžio mėnesį Bendrovės darbuotojai Elektrėnų marių pakrantėje pastatė naujų sporto įrenginių, šiukšliadėžių, taip pat visoje Lietuvoje populiarios akcijos DAROM (‘Let’s Do It’) išvakarėse prisidėjo prie aplinkos tvarkymo iniciatyvos. Elektrėnuose, Kaune ir Kruonyje per aplinkos tvarkymo akciją surinkta daugiau nei 350 šiukšlių maišų.

- In April 2014, the Company’s employees provided new
- sports facilities and rubbish bins on the shores of the
- Elektrėnai Lagoon and contributed to the DAROM (‘Let’s Do
- It’) clean-up campaign which is popular all over Lithuania.
- Over 350 bags of litter were collected in Elektrėnai, Kaunas
- and Kruonis during the campaign.



## Atliekų rūšiavimas

### Waste Sorting

Bendrovės padaliniuose Elektrėnuose, Kruonyje ir Kaune, taip pat Vilniuje, kur įsikūrusi administracija, pastatytos specialios šiukšliadėžės atliekų rūšiavimui, taip pat pastatyti specialūs konteineriai, skirti nebenaudojamos smulkios elektroninės įrangos ir baterijų išmetimui.

- Assorted waste bins and special containers for old batteries
- and minor electronic equipment have been erected at the
- Company’s divisions in Elektrėnai, Kruonis and Kaunas as
- well at the offices in Vilnius.

## Žaliojo protokolas

### The Green Protocol

Bendrovės jau ketvirtus metus yra prisijungusi prie Žaliojo protokolo. Tai LESTO inicijuotas vienintelis šalyje tokio pobūdžio susitarimas, kuriuo įmonės ir organizacijos patvirtina, kad yra susipažinusios su aplinką tausojančiomis idėjomis, skatinančiomis racionalų elektros energijos vartojimą, šioms idėjoms pritaria ir pasižada jas taikyti praktikoje.

- It has been four years now since the Company joined the
- Green Protocol initiated by LESTO AB. It is the only
- agreement of this type in Lithuania whereby companies
- and organizations confirm that they are committed to the
- practical application of the concepts of environmental
- protection and electric energy efficiency.

## Veikla rinkoje Market Activities

Laikydamosi Pasaulinio susitarimo principo dėl kovos su korupcija, Bendrovė skaidriai moka visus mokesčius. Bendrovė užtikrina jos organizuojamų pirkimų skaidrumą ir reikalauja iš potencialių ir esamų tiekėjų, kad jie veiktų skaidriai ir sąžiningai. Bendrovė elektros energija biržoje prekiauja laikydamosi skaidrumo principo, nedalyvauja jokiuose sandoriuose, kuriuose prašoma kyšių, siūloma elgtis neskaidriai. Bendrovė teikia atsakingoms institucijoms pastebėjimus ir pasiūlymus dėl naujų ar koreguojamų aktualių teisės aktų, vertina jų skaidrumą.

Following the anti-corruption principle - the tenth principle of the Global Compact, the Company pays all taxes that are due, ensures transparency of public procurement conducted by it, and requires transparency and good faith from its suppliers, both current and potential. The Company carries out trading on the electricity exchange in a transparent manner and does not take part in any transactions that could potentially involve bribing or other corruptive behavior. The Company makes comments and proposals to the authorities concerning draft legal acts or amendments thereto.

## Nulinė tolerancija korupcijai Zero Tolerance Towards Corruption

Kiekvienas „Lietuvos energijos“ įmonių grupės darbuotojas yra įtakinga ir reikšminga nacionalinės svarbos paslaugas valstybės gyventojams ir verslo organizacijoms teikiančios įmonių grupės dalis. Grupės veikla remiasi skaidrumo, atvirumo ir racionalumo principais. Dėl to kiekvienas įmonių grupės, tarp jų ir „Lietuvos energijos gamybos“, darbuotojas turi susipažinti su grupėje galiojančios Nulinės tolerancijos korupcijai politikos nuostatomis ir principais. Bendrovė netoleruoja bet kokias korupcijos formas, tiek tiesioginės, tiek ir netiesioginės.

Each employee of Lietuvos Energija Group forms an important part of the organization of national significance that provides services to natural and legal persons. The operations of the Group are based on the principles of transparency, openness and reasonableness. Therefore, each employee of the Group including Lietuvos Energijos Gamyba must be aware of the provisions of the Group's policy on zero tolerance toward corruption. The Company does not tolerate corruption in any form, either direct or indirect.

Su Nulinės tolerancijos korupcijai politika galima susipažinti Bendrovės interneto svetainėje. Visi „Lietuvos energijos“ įmonių grupės darbuotojai privalo pranešti apie bet kokius Nulinės tolerancijos korupcijai politikos pažeidimus arba įtariamus pažeidimus prevencijos funkcijas vykdančiam darbuotojui įmonėje arba pasinaudodami Pasitikėjimo linija, tel. +370 640 88889 arba el. paštu [pasitikejimolinija@le.lt](mailto:pasitikejimolinija@le.lt). Visos kitos šalys taip pat raginamos šiais kontaktais siųsti pranešimus apie Nulinės tolerancijos korupcijai politikos pažeidimus arba įtariamus pažeidimus. Anonimiškumas garantuojamas.

Group's policy on zero tolerance toward corruption is published on the Company's website. All employees of the Group are obliged to report any violation or suspected violation of the policy either to the Prevention Officer or via the Trust Line, telephone number +370 640 88889 or email [pasitikejimolinija@le.lt](mailto:pasitikejimolinija@le.lt). Other parties are also encouraged to report such actual or suspected violations using the same contact details, with the anonymity guaranteed.



## Skaidrūs pirkimai Transparent Procurement

Vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymu „Lietuvos energijos gamyba“ Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos priemonėmis skelbė visų pirkimų, išskyrus mažos vertės pirkimus, techninių specifikacijų projektus, o apie jų paskelbimą papildomai informavo savo tinklapyje bei skelbdavo pirkimų procedūrų ataskaitas ir informaciją apie vykdomus pirkimus. Perdavusi pirkimų funkciją vykdyti UAB Verslo aptarnavimo centras, Bendrovė išlaiko tokius pat aukštus viešųjų pirkimų vykdomo ir sutarčių įgyvendinimo reikalavimus.

„Lietuvos energija“ ir Grupės įmonės vykdo visas pirkimo bei pardavimo procedūras maksimaliai teisingai ir skaidriai.

In accordance with the Law on Public Procurement, Lietuvos Energijos Gamyba published draft technical specifications for all procurement procedures (except low-value procurement) on the Central Public Procurement Portal. In addition, the Company placed information on such publication on its website, together with other procurement-related information. Upon transferring the procurement function to Verslo Aptarnavimo Centras UAB, the Company continues compliance with the same high standards of public procurement and contracting.

Companies of Lietuvos Energija Group ensure that all purchasing and sale transactions are carried out correctly and in a transparent manner.

## Klientų aptarnavimas Customer Service

Bendrovėje 2014 m. patvirtintas klientų aptarnavimo standartas – tai bendradarbiavimo susitarimas, garantuojantis kokybišką klientų aptarnavimą. Standarto reikalavimai taikomi visiems darbuotojams.

Standartas apima visas esmines darbo su klientais sritis: pradedant nuo to, kaip pasirengiama sutikti klientus, kokių principų laikomasi bendraujant (tiesiogiai, telefonu, raštu), kokia yra pokalbio struktūra, baigiant tuo, kaip rekomenduojama elgtis sudėtingose situacijose.

Tik kuriant vertę vartotojams bus įmanoma įgyvendinti „Lietuvos energijos“ įmonių grupės viziją – tapti vertingiausia energetikos įmone Baltijos šalyse. Siekdama šio rezultato, „Lietuvos energijos gamyba“ ir jos darbuotojai įsipareigoja atsakingai bendradarbiauti ir klientams pažada: būti pasiekiami, dėmesingai bendrauti, profesionaliai spręsti klausimus, laikytis terminų, tobulėti.

In 2014 the Company adopted its Customer Service Standard – a cooperation agreement guaranteeing the quality of customer services. The Customer Service Standard applies to all employees.

It covers all the main areas of working with customers: starting with the preparations for the meetings with customers and the principles of communication (directly, by telephone, in writing) and ending with the recommendations for how to act in complicated situations.

Creating value for customers is a precondition for the realization of the Lietuvos Energija Group's vision – to become the most valued energy company in the Baltic States. In order to achieve this, Lietuvos Energijos Gamyba and its employees commit themselves to responsible collaboration with customer, i. e. commit themselves to be accessible, attentive, professional, to comply with time limits, and to seek improvement.

### NASDAQ SVEIKINA „LIETUVOS ENERGIJOS GAMYBĄ“ 2014 M. RUGPJŪTĮ TAPUS NASDAQ OMX COMMODITIES BIRŽOS NARE

NASDAQ WELCOMES LIETUVOS ENERGIJOS GAMYBA AS A  
MEMBER OF NASDAQ OMX COMMODITIES ON AUGUST 2014





„LIETUVOS ENERGIJOS GAMYBA“, AB

2014 metų veiklos ir socialinės atsakomybės pažangos ataskaita  
Daugiau informacijos ir kontaktai:  
[www.gamyba.le.lt](http://www.gamyba.le.lt)

The report on the activity and social responsibility 2014  
More information and the contacts:  
[www.gamyba.le.lt](http://www.gamyba.le.lt)